

# 博德 Borde

Window  
to the World

Changhua, Taiwan.

台灣彰化  
域德佛堂

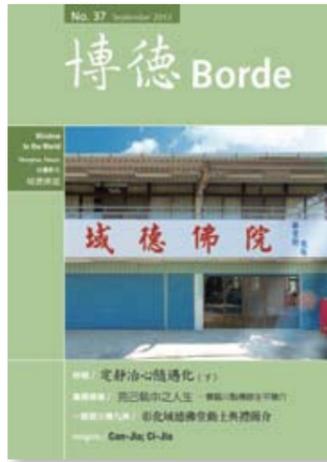


特稿 / 定靜冶心隨遇化 (下)

專題報導 / 克己執中之人生 — 曹臨川點傳師生平簡介

一脈薪火傳九洲 / 彰化域德佛堂動土典禮簡介

Insights / Can-Jia; Ci-Jia



No. 37  
September 2013

## 特稿

- 4 定靜治心隨遇化（下）  
——道學院點傳師德業精進班 前人慈悲 / 編輯組整理

## 慈語甘泉

- 10 恩師慈語一鵠的誠固 編輯組整理  
13 智慧花開結佛果 編輯組整理

## 重德道學院特稿

- 15 《佛規論錄》簡譯（下） 侯榮芳

## 專題報導—曹公公

- 19 克己執中之人生 —曹臨川點傳師生平簡介 小超  
21 緬懷曹公公 龐志華  
22 永遠的懷念 吳樹培  
23 別了、忘不了 博德眾姐姐

## 一脈薪火傳九洲

- 24 彰化域德佛堂動土典禮簡介 編輯組  
27 崇華堂天乾道院土地變更始末（三） 編輯組採訪整理

## 專題

- 29 活出生命的生機（下） 小秋  
32 善化人者德（上） 良田

## 處事錦囊

- 34 返回有「人味」的飲食 戴山

## 平凡中的不平凡

- 36 故陳女士秀春同修 生平事略 編輯組·攝影：許明良

## 千手千眼記常州

- 38 2013馬來西亞參學之旅 蕭仲智·攝影：謝道雄、盧廷榮  
41 捨凡存誠國學營幕後紀實 茉莉·攝影：邱垂州、蕭仲智  
44 綠野尋仙蹤 —2013年花蓮國學營心得 黃虹琳

## 小品

- 46 李安的導演夢 陳基安  
48 人生交加點 香港 尹國偉  
50 曲則全，枉則直（中） 曹正綱  
53 香港見學（下） 至柔  
55 百文一見（020）——放心 美國 茶水  
56 生活智慧故事 大衛

## Insights

- 60 Can-Jia; Ci-Jia Big Sam (USA)

## The Objectives of Tien-Tao

- 63 To be of Virtuous Character and Uphold the Rules of Propriety (Part 2)  
The Grateful

## Tao Youths Speak for Themselves

- 65 Knowledge and Wisdom Winnie Cheung (The Netherlands)  
67 Changing Our Perspective Thomas Ho (Canada)  
69 Chronicling the Kitchen Reconstruction of Leezen Temple  
Learners (Australia)  
72 Buddha's Help Nancy (Taiwan)  
73 Famous Quotations Nancy (Taiwan)

- 2 一句話讀博德 Quotes from Borde

- 68 Call for Articles

- 74 編輯小語

- 封底裡 食譜——餘香茄子、豆瓣辣醬 口述：邱美淮 文：羅智遠

## 一世勸人以口 百世勸人以書

恩師慈語、仙佛聖訓是上天賜予每一位白陽修士的寶典，《心燈傳燈》、《同心協力》、《無我利他》、《願行愿行》、《精益求精》、《安貧樂道》、《誠信修睦》、《鵠的誠固》、《捨凡存誠》這幾本聖訓，皆是恩師及仙佛的心血結晶，宜廣為流傳，善緣才能廣結，也才不負仙佛苦心。

眾生若有需要，請您與他結這份方便善緣；您若有需要，請讓博德與您結下這份清淨法緣，感恩您。

發行者 美國紐約重德道學院  
出版者 美國紐約重德道學院  
創辦人 顧愛珩前人  
院長 連振和  
副院長 侯榮芳  
顧問 梁月娥、曹臨川、戴泉清、蘇東霖、呂芝芬、葛洪開、馮德明、洪玉、吳錦鳳、劉泰泉、吳碧華、溫燦堅、毛松發

發行人 顧愛珩前人  
社長 劉連吉  
編輯 編輯組  
美術編輯 林秀虹  
攝影 羅彥明、黃承堯  
影像處理 陳俊儒

通訊處 美國紐約州紐約市曼哈頓區  
顯利街 152~156 號  
152-156 Henry Street, New York,  
NY 10002, U.S.A.  
電話 (212) 962-5661  
傳真 (212) 962-5661  
E-mail ptinf\_a@pchome.com.tw  
網址 www.cc-borde.org  
聯絡處 博德雜誌編輯室  
地址 台北郵政信箱 47-91 號  
電話 02-28832511  
傳真 02-28123316  
E-mail cc\_borde@yahoo.com.tw

律己宜帶秋風，待人宜帶春風。  
天地不可一日無和氣，處世不可一日無喜神。  
以鏡照己見形容，以心照己見吉凶。  
故待人處世，一片祥和氣，  
莫因己私之見，而昧卻天理良心。  
莫謂一言可欺，當知左右，上下竊聽。  
暗室不欺心，仰俯不愧天，心智坦然。

——《同心協力》台灣台南崇華堂

# 一句話讀博德 Quotes from Borde

世界上任何事都是自然，  
失敗是自然，成功也是自然。  
只要我們能順應環境，  
有心為之，就能成就；  
反之，若是無心，也就無法成功。

P5 《定靜治心隨遇化（下）》  
——道學院點傳師德業精進班》

籬菊數莖自生長  
無心整理任他黃  
後先不與時花競  
自吐霜中一段香

P11 《恩師慈語—鵠的誠固》

金石良言 告眾得知曉  
休要認作 淺俗之歌謠  
幾語言文 前段為引抄  
後再示跋 眾再聽批描

P16 《《佛規諭錄》簡譯（下）》

滾滾長江東逝水，  
浪花淘盡英雄。  
青山依舊在，  
祇有修道人。

P23 《別了、忘不了》

孔子曰：  
「人而無信，不知其可也。  
大車無輓，小車無軌，  
其何以行之哉？」  
車是如何在縱橫交錯的道路上行走？  
人又如何走過艱險崎嶇的人生道路  
而達登聖賢仙佛的道路呢？

P49 《人生交加點》

『曲則全，枉則直，  
窪則盈，敝則新，  
少則得，多則惑。……』

P23 《曲則全，枉則直（中）》

人有時認識自己比認識世界還難。  
「你認識自己嗎？」  
在修辦道要看清楚自己，  
認識自己真的很難！難！難！

P57 《認識自己—難！難！難！》

是要給被行善的人，  
找到一條光明、燦爛的路子，  
還要給人以人格尊嚴。  
行善的出發點在於引路。

P59 《為螞蟻引路的善行》

Only when we follow the rules of  
Propriety closely enough can we resist  
the temptation of whims, desires, and  
attachments and forge our virtuous  
character.

P63 《To be of Virtuous Character and  
Uphold the Rules of Propriety (Part 2)》

How could someone turn their  
attention to another perspective when  
they're mired in the nuisance of sorting  
through a complicated problem? The  
key lies in "detachment".

P68 《Changing Our Perspective》

The seniors in the temple led the  
younger to learn the art of fearless  
giving, including digging the ground  
and cleaning the environment. By so  
doing, the difficulty of developing Tao  
affairs was understood and the power  
of co-operation was appreciated.

P68 《Chronicle the Kitchen Reconstruction  
of Leezen Temple》

To get rid of worry, we should get rid  
of the three poisons first.

P73 《Buddha's Help》



特稿 ◎前人慈悲 ◎編輯組整理

# 定靜治心 隨遇化 (下)

——道學院點傳師德業精進班

## 修道就是「快樂第一」

修道就是「快樂第一」。人生在世，總歸煩惱痛苦，所以我們才想來修道。如果修道修到後來變得不快樂，那還修什麼呢？真心修道，就一定快樂；修道不快樂，心裡不是真修道，那就一定會有問題。因此，任何事情來，不管它是順是逆，我們都要提起精神——遇到順，我不自以為了不起，能好好地把握機緣守住；遇到逆，當成是上天慈悲，成全我、造就我，更要把精神拿出來、振作起來。相反地，如果無精打采，那就什麼事都做不好。所以接著我來講講精神的重要。

權力是一時的，財產是後人的；健康是自己的，知識是重要的；情誼是珍貴的，聲譽是長遠的，責任是付出的。

第一，權力是一時的。我們作為一個點傳師，在一個佛堂中負責，有人就會認為所有一切是屬於自己的權力，「要你生、要你死、要你昇、要你降，都握在我的手中」，這樣就很危險，因為權力不是永久的，總有失去的一天。第二，財產是後人的。每個人都希望自己富有，認為有錢就有勢力，都把財產看得很重，但請問離開人世之後，財產帶得走嗎？還不是要留給後人？道場的道產

也一樣，就算你將它據為己有，有一天還是要交給後人，絕對不是你的，這點要看清楚。

接下來，健康是自己的。所有一切的成就，都要依靠健康，如果失去健康的身體，那你什麼都沒有了。所以健康真正是自己的，如果自己不珍惜，就是自己放棄。還有，知識是重要的。一個人在世界上如果沒有知識、什麼都不懂，等到做錯事了才知道，太可惜也太可憐，這樣的人生沒有價值，所以人要「活到老，學到老」，永遠保持一顆好學的心。

## 期待收穫，就是不負責任

情誼是珍貴的。世界上除了我們的父母、兄弟、親人以外，所有的一切全靠朋友，這種珍貴我們不可以疏忽，一定要珍惜。聲譽是長遠的，每一個人的聲譽永遠留在人家的心裡，好比如來佛、南海古佛及許多聖賢仙佛，他們的聲名及德澤永遠留在我們的心裡。責任是付出的。一個身擔重任的人，他是永遠付出、不會去期待收穫的。你想想有收穫，你就是不負責任的人。你看我們做父母的，全心全意為兒女付出一切，什麼都不怕，有人在付出的時候想著「你以後要孝順我」嗎？哪一個父母這樣想？絕對沒有的。我們當點傳師，就要有這樣的付出。

世界上任何事都是自然，失敗是自然，成功也是自然。只要我們能順應環境，有心為之，就能成就；反之，若是無心，也就無法成功。故權力也好、財產也好、子孫也

世界上任何事都是自然，  
失敗是自然，成功也是自然。  
只要我們能順應環境，有心為之，  
就能成就；反之，若是無心，  
也就無法成功。

好，不管遇到什麼，我們都要處之泰然，要認為沒什麼了不起。有權又如何？合乎道理，人人服從；不合乎道理，對不起，人們是無情的，終究會離我們而去。

## 修道人要學會「自得其樂」

人生總歸有得意、有失意，得意的時候你要看淡一點，不要把事情看得非常嚴重，得意不會永遠的；失意的時候，應該坦蕩蕩——失意怕什麼呢？失意就失意了，不過是一個人的命與運，運走到這一步一定要受波折，我們哪個人不受波折呢？人不會永遠扶搖直上的，所以要坦蕩蕩，堅信曲折是必然的。人生中好多的曲曲折折，生老病死已經夠我們痛苦了，還有人情世故的酸甜苦辣，這都是無法避免的事情。當歷盡滄桑之後，我們會發覺原來是這樣：人本來就是喜歡趨炎附勢，少有雪中送炭、給予同情，原來這是人之常情，我們早就應該明白的。

為此，我們修道人要學會「自得其樂」。因為我們身上有「道」，所以我們能「自得其樂」，更能進一步「與人同樂」——你自己一個人快樂沒有用，要與世界上

所有的人一起快樂，那才是踏實的，才能身心健康，也才是真正的快樂。

### 入聖登真全憑「化」字

我們的精神，將來是不是要「入聖登真」、走向大道？這是我們的目標，也是我們人生的重點，千萬不可以遺忘。然而「入聖登真」的道理在哪裡？全靠一個「化」字——化去心物——把心中的東西統統化掉。若不化掉，就好像吃了東西，食物囤積在胃腸裡，時間久了，也要生病的。這個功夫我們大家都要用，才能變化我們的氣質、變化我們的心性。

我們的氣質是貪嗔痴愛，什麼都要、什麼都離不了，我們有沒有把它化掉？我們的舉動、行止是不是合乎道理？是不是表現出神聖莊嚴的儀態？我們的心和性是否能合一？凡心能不能化為聖心？這全憑我們「化」的工夫。

### 欲昨日之我，非今日之我

好比與人相處，大家都知道「以和為貴」，卻常常忘了這個道理、忘了拿出本心的氣質去與人應對，所以發生好多的問題。其實，這全看我們自己願不願意用功夫，若有決心「欲昨日之我，非今日之我」——昨天已經過去、追不回，我們不去追究，只看今天的我能不能記住教訓、能不能改變，那你就能够做到「化」的功夫。

如能用「化」的工夫，那麼「大之脫匹夫為豪傑」，從大處看，就能有一股神聖的

衝力、一股建樹的能力，把平日凡夫俗子的心，變成英雄豪傑；能「脫凡夫為聖賢」，脫去凡塵的人心，轉變為聖賢之心；也能「脫急燥為從容」，把自己原本急燥的心脫去，慢慢樹立起理智；更能「脫剛強為柔順」，把剛強的稟性脫去，轉化為柔順，而剛強一定失敗，柔順一定成功。

從小處看，亦能「脫頑梗為透達」，把自己原本頑固自私的脾氣，變得非常透徹、能達用，這是非常重要的。身為點師，如果很小的事情你不把它思量清楚、變成透達的話，將來就會影響到你修辦道的前程。

「化」也能「脫鄙貪為清廉」。修道初發心時，原本什麼都沒有，沒有貪嗔痴的，非常純潔，只想一心修道，只想成為一個正人君子，但是修到後來，達到點師的職位，好多事情就來了：有人恭敬你、有人恭維你、有人巴結你…，這些事情會一層層加上來，其實這都是危機。

### 眾生的錢用在眾生

說真的，天地良心，好多人拿東西給我，我這手來、那手去，總歸是轉送，就連你們一番好意拿零用錢給我，這些錢，我也都是拿出去。好比有一次看到青少年班經濟不足，我就把你們給我的零用錢捐了出去；黃義正開荒，我也捐出去；總歸眾生的錢用在眾生，我不會帶著走的。為什麼？這是大家的一片心，你說恭維我，我值得恭維嗎？我是誰呢？我是一個無德無能的人，怎麼受得起人家的恭維？受不起的，所以快點讓他們去行功了愿。又好比今年很多人幫我做生

日，做生日？好好好，現在虎頭埤需要錢，我就把這些錢集資起來，將來送到虎頭埤去。

### 心一貪就變成兩樣心

所以修道不要有一絲一毫的貪心，一有了貪心，你辦事的心態就變成兩樣心了——你對我好、他對我不好——哪有什麼好不好？大家為了修道，一定會對人好的，但是特別對你好，他一定有原因，這是不合乎修道的。然而別人的心，我們不能說他不好，人家是一番好心誠意，但我們絕對不能接受。我吃的東西也是這樣，好多人送給我的高麗參、燕窩，我統統送人了。現在最難送出去的是高麗參，因為體質不合的吃了血壓高，所以不敢隨便送人，我家裡還有。

因此一定要清廉。修道人兩袖清風，還要求什麼？有得吃、有得穿、有得住，什麼

都有了，你還要求什麼？所以在道場身為點師的，很多事情都要考慮清楚。人家行功買香，你不能拿去買水果，因為這是他的愿力，我們一定要遵照著做。你不遵照著做，你就是自作主張。人家的行功錢，你怎麼可以自作主張？這是要擔過失的。

這一切如果能化，還能「脫狹隘為廓大」。一個人做人不能心胸狹窄、器量小。辦道的人，以天下為重，以眾生性命為重。你這麼一點點小的心量，能辦什麼事呢？我們雖然不是海量，也要把事情看淡一點。人家有什麼要求，你一定要讓他得到同意、得到歡喜回去，這才叫做辦事。並不是讓他起貪念、讓他擁有什麼，而是可以給人方便的，儘量要給人方便。

### 凡有所進，必由於化

故「凡有所進，必由於化」，你能夠成



功改良、有所進步的話，必定由於「化」的工夫。心若不「化」，絕不能成功。尤其當點師的人，遇到的事情實在太多，有時候是道親，有時候是壇主，好多是無理的，也會有好多不可預料的。但因為你是點師，這些事一定要處理，這時如果不能「化」，你就會起煩惱。所以這時候心胸一定要開放，要一一去化解，把一切患難化成平靜，方才可以。

「化」的工夫從哪裡來？涵養。從我們修道人平時的涵養，也由修持而來，修持幾分，就能化幾分；更是由「鍛鍊」而來，鍛鍊我們的身心，看你貪不貪？看你誠不誠？這些全看我們平日是否用功夫。我們把世俗的煩惱丟卻而來修道、來求道，要知道：做到點師不是一年、兩年、三年，最起碼要五、六年，還有幾十年的，有這樣的功夫，如果毀之一旦，你願意嗎？所以我們要好小心。

### 一分化一分精進

有一分「化」的工夫，就有一分精進。我們有這樣的心，不貪不痴，在這種環境下，你就會有一分精神與一分變化，我們的氣質、我們的修持、我們的一切，都有所化，如此就有一分受用——你的心裡不會有煩惱掛慮，不會擔心人家「講些什麼？」「有沒有講到我？」這許多心都不需要。

所以每一天都要把我們的身心調養好、鍛鍊好，達到無日不養、無日不鍊，這樣就能「無日不化」——每天都能變化。像我們

吃的東西一樣，每天都要消化，日新月異，時間久了，就能「不祈化而自化」——你不要求化，它自己就會化了。長久之後，你的年歲增長，它也會跟著增長；你的年歲有多少，它也會有多少，這是不用你要求的，它會自然而然、跟你的年歲同等提昇。工夫到，火候也會跟著到，不要求它化，它自己也會化。

有如水之結冰。水冷到極點，達到冰點的度數，自然結成冰。也如火之熔鐵，熱到極點，到了熔鐵的度數，鐵自然熔為液體。這是很自然的道理。同樣地，修道的「化」，也是很自然的道理。所以大家同是點師，希望藉著修持，將來能以「化」的工夫來躲劫避難，將來回到老中那裡，就算沒有大功大德，有這一份自性中的功德，也就很好了。

### 工夫重在日日檢究

「做工夫」最重要的，是在於「日日檢究」——每天問問自己、監視自己、省察自己：我今天比起昨天如何？今年比起去年如何？不要說今天比昨天還不如，今年比去年還不如，這是不可以的。還要問問自己：學道學得怎樣？每年聚會得到什麼？學到什麼？德業進步了嗎？修道的功夫進步了嗎？學道有沒有得到真正的好處？如果得不到好處，請問你：犧牲了幾天坐在這裡，值得嗎？

還有，要看看自己「形氣如何？」——我們的形貌氣質改化了嗎？從前是凶巴巴的

因為天下人都是我們的同胞，我們要指點他的心、要解脫他的生死，使他能和我們同歸一師道，不分你我他，萬眾一心、同合一天，和睦相處、同生同契，如此，道務才有希望。

臉、從來不笑的，現在我們改進了嗎？以前的脾氣是急燥的，現在是否比較和順了呢？如此方才有所進益。修道在於「損化」兩字用工夫，「損」就是把我們所有的一切統統除掉，「化」就是要隨遇而化——遇到什麼境，你就要在心裡化掉它，不要帶到明天；帶到明天，你的心裡就會生病、就會痛苦。

大家都知道，修道是學古聖人，量要達天地，心要含萬物，而對於使命，要能鞠躬盡瘁、死而後已，這是我們的責任。我們的老師一心要渡盡萬國九洲，他老人家把責任移交給我們，在我們有生之日，都必須要盡心盡力，不要領了命，把天命擱在那裡，這是絕對不可以的。

### 道親是上天師尊師母的

因為天下人都是我們的同胞，我們要指點他的心、要解脫他的生死，使他能和我們同歸一師道，不分你我他，萬眾一心、同合一天，和睦相處、同生同契，如此，道務才有希望。不要去分：這是我的、這是你的；

道親不准這樣，不准那樣，這些都不需要。因為道親是上天師尊師母的，不是我們的。我們只不過是跟隨著活佛老師來照顧他們而已。所以成全道親是我們的責任，更是我們的修持，要這樣把念頭扶正。千萬不要為了一個道親、為了一件事，我們就固執不通，或是將自己的種種習性「藏而不改」，這樣修辦道就沒有價值了。

如果能依此來修道，「道」一定成功，「德」也一定能慢慢地建立起來。要知道：人的性命一旦合乎常理，自身中的和氣自然就會運化。原本我們的身心是很自然的、有如小孩一般，後來卻因氣稟物慾而改變心性，現在我們修道，即是恢復孩子的天真瀾漫、無憂無慮，這就是回復心理的正常。所以固有的東西，我們要好好保存，不要妄加自己的聰明、妄加自己的煩惱與痛苦，這才是所謂的「本然之道」。

### 我見就是害我

但願我們所有的點師前輩，能珍惜當下，不要固執我見——我見就是害我。希望來年道務更加宏展，大家見面，開心一片，不是講道就是講德，不是成全就是說道理，這才是一個快樂的家庭。更希望每一個人都能自立，都能好好提振精神，把師尊師母交給我們的責任好好擔負起來，這樣道場一定宏展。謝謝大家，祝福大家前途無量。

願安新



# 恩師慈語——鵠的誠固

◎編輯組整理

重圍突破 即見青天白日  
 德行修煉 可顯仁風道智  
 佛心培養 便宜利眾濟世  
 堂上敬愛 號稱道貌君子 吾乃

南屏道濟 爾師來了 奉  
 申命 降佛宸 參叩  
 申駕 諸徒均安 為師批文 哈哈止

松心實 竹節堅 遇寒冬而不凋  
 經霜雪 而常茂 騏驥善走 一日千里  
 駑馬緩行 十日可至 雖遲速不同 而成功則一  
 是故人性有利鈍 力有大小  
 性鈍 欲效性利之人 力小 欲效力大之人  
 猶如鴉鵲欲效 大鵬一沖千里  
 不但不能追隨 反而傷其羽翅 嗚乎能哉  
 修辦猶如履春冰 一腳有差全身斃  
 持心修煉切防危 朝乾夕惕常若厲  
 子曰或生而知之 或學而知之 或困而知之  
 及其知之一也 或安而行之 或利而行之  
 或勉強而行之 及其成功一也  
 人一能之己百之 人十能之己千之  
 雖有難易遲速之分 只要抱著誠恒堅心  
 皆能知道成道矣 大同無我則心實  
 心實者富貴不能淫 貧賤不能移 威武不能屈  
 臨事不懼 遇難不憂 非禮不履 非義不行  
 非道不處 安而不忘危 存而不忘亡  
 治而不忘亂 可謂之君子

謙謙君子 雖愚必明 雖柔必強 上下敬重  
 守謙為本矣

——2011年9月3日美國紐約重德佛堂

籬菊數莖自生長 無心整理任他黃  
 後先不與時花競 自吐霜中一段香 吾乃

南屏和尚 奉  
 申旨 來到佛堂 參叩  
 申駕 執筆批章 哈哈止

君子德風韜道真 修心養性志堅忍  
 芝蘭生於幽谷中 不因無人久芳芬  
 是故心源誠立正 修道修心是根本  
 人心如猿意如馬 馳騁田獵難定神  
 心之所向良心啓 天人合一表至誠  
 心作天堂與佛伴 心作地獄入鬼門  
 心之在體君之位 九竅之有職官分  
 心處其道中庸進 九竅循理乃相應  
 嗜慾充益不見色 耳不聞聲不入靜  
 上位離道下失事 立竿見影正修心  
 心如明鏡勿染塵 三毒消滅五蘊空  
 心如田地善惡分 播下善種培育深  
 心如虛空包萬象 無中生有妙化純  
 心如國王統六根 上正下和無紛爭  
 心如倉庫可藏物 寶物廢物自明清  
 心如大海無邊際 廣植淨蓮養身心  
 慈悲喜捨無量心 挽渡世間愚昧人  
 一念愚即般若絕 一念智即般若生  
 人心難滿蛇吞象 谿壑易填恒心憑  
 須持五戒誠修心 五常運用善化引  
 防非止惡伏貪妄 息慮淨緣伏嗔恨  
 破惡證真伏邪癡 戒定慧運菩提精  
 高坡平頂上自量 盡是有人採樵翁  
 人人各懷刀斧意 未見山花映水紅  
 心官則思誠其意 正心修身乃和平

——2011年7月8日印尼泗水天印佛堂



玄奘浩浩不可窮  
佛理淵深誠薰修

活佛濟公 奉

申旨 來至壇中 參叩  
申駕 握筆批衷

三藏法師者  
幼年之岐嶷  
讀書法聖賢  
心欲將佛法  
悲正法凌遲  
心思欲分析  
廣彼而前聞  
開茲啓後學  
老驥一同步  
乘危邁遠途  
黃沙晨飛舞  
迤邐而困志  
黑風四面起  
意志如堅石  
萬里至山川  
百重寒與暑  
誠重勞輕兮  
寧向西方死  
周遊西宇境  
一探蹟妙門  
將三藏妙文  
宣揚聖道法  
茲經流傳也  
斯福遐敷教  
爾等學修辦  
效法其精神  
正信正思惟  
不怕萬考擾  
堅定其心志  
有志必竟成

宗旨堅信境爲風  
堂正心遠坐主公 吾乃

哈哈止

法門領袖菁  
悟性常出眾  
身立正進崇  
宏揚遍傳承  
慨深文詭謬  
條理而不紊  
截僞與續真  
決然西域行  
千里耐久恒  
杖策孤出征  
積雪天寒凍  
坎坷之路途  
神魂顛倒引  
誦經驅邪徑  
披煙霞進影  
躡霜雨前蹤  
求深愿達行  
決不東歸生  
十有七年行  
玄奧之精窮  
澤布中夏地  
堪忍圓滿性  
日月運無窮  
乾坤而永大  
抱守道念進  
艱險不屈行  
真理藏內蘊  
不畏千魔侵  
依愿貫始終  
聖職擔完成

——2011年6月17日印尼峇里島玄宗佛堂



# 智慧花開結佛果

Zhi Hua Hui Kai Jie Fo Guo

◎活佛師尊慈訓  
◎調寄：斷腸夢  
◎編輯組整理

C 4/4

||: 6̣ 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ - | 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ - | 1̣ · 6̣ 2̣ 3̣ 5̣ 6̣ 5̣ | 3̣ - - 0 |

萬 事 空 萬 緣 空 萬 化 千 變 似 幻 夢  
wan shi kong wan yuan kong wan hua qian bian si huan meng  
海 波 湧 志 堅 勇 順 流 逆 流 守 初 衷  
hai po yong zhi jian yong shun liu ni liu shou chu zhong

|| 6̣ 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ - | 2̣ 3̣ 2̣ 6̣ 1̣ - | 7̣ · 6̣ 5̣ 6̣ 2̣ 7̣ | 6̣ - - 0 | 0000 :||

紅 塵 籠 眾 生 心 沈 重 與 誰 共  
hong chen long zhong sheng xin shen zhong yu shei gong  
修 煉 中 本 有 苦 痛 加 寒  
xiu lian zhong ben you ku tong jia han

2. || 6̣ - - 0 | 0000 || 1̣ · 6̣ 1̣ 2̣ 3̣ 5̣ | 3̣ 2̣ 2̣ - 0 | 5̣ · 3̣ 5̣ 6̣ 2̣ 1̣ | 1̣ 6̣ 6̣ - 0 |

來 佛 堂 匆 匆 離 去 莫 懵 懂  
lai fo tang cong cong li qu mo meng dong  
冬 行 功 立 德 重 去 凡 積 聖 功  
dong xing gong li de zhong qu fan ji sheng gong

| 6̣ · 7̣ 1̣ 7̣ 6̣ | 7̣ · 5̣ 5̣ - | 4̣ · 3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - - 0 |

才 德 兼 備 是 文 憑 修 辦 事 理 通  
cai de jian bei shi wen ping xiu ban shi li tong  
福 慧 雙 修 德 人 君 言 行 合 中 庸  
fu hui shuang xiu de ren jun yan xing he zhong yong



# 《佛規諭錄》簡譯 (下)

◎侯榮芳

## 《佛規諭錄》

跋

詩曰：

運會時至真理開 古今真機良賢裁  
揚發大道四海貫 悟徹底蘊見如來

提機誠告 道中諸賢僚  
慧眼速睜 金鐘早打敲  
囑咐大眾 心誠多虔牢  
抱道濟世 救人撐舵艄  
三期末日 大劫已然到  
目下時至 仙佛臨東郊  
闡發互古 未闡之玄奧  
接承應運 領命奔塵勞  
趁今佳期 道未全顯耀  
見機行事 立志苦海超  
行功立德 斯時最為要  
功圓果滿 極樂得逍遙  
洗心滌慮 淨體懷德高  
赤子之心 污穢不染招  
韜光養晦 光明四海照  
六根清淨 佛性必光耀  
芸芸眾生 目下細觀瞧  
己身安穩 須當念同胞  
春花秋月 幾度有多少  
揚道拯人 丹心冲雲霄  
己立立人 共明真根苗  
己達達人 攜手回天朝  
瓜瓞綿延 萬古永連苞  
九玄七祖 同心盼兒曹  
身若成道 拔祖苦淵超  
一旦墜落 空自悲嚎啣  
三曹聖業 行者名登標  
畏懼退縮 萬古受譏笑  
虛心假意 雷擊身難逃

6 5 3 2 3 - | 2 3 2 1 6 - | 1 . 6 2 3 5 6 5 | 3 - - 0 |

煩 惱 空 煩 瑣 空 煩 業 止 息 道 念 鞏  
fan nao kong fan suo kong fan ye zhi xi dao nian gong

心 境 空 妄 念 空 身 心 安 頓 德 業 隆  
xin jing kong wang nian kong shen xin an dun de ye long

6 5 3 2 3 - | 2 3 2 6 1 - | 7 . 6 5 6 2 7 | 6 - - 0 || 6 - - 0 ||  
1. 2.  
D.S. Fine

誠 恆 堅 聖 業 已 任 重 培 道 風  
cheng heng jian sheng ye ji ren zhong pei dao feng

聖 賢 封 仙 佛 果 位 種 歡 喜 萌  
sheng xian feng xian fo guo wei zhong huan xi meng

(本道歌恭錄自2012年2月6日美國紐約重德佛堂法會 活佛恩師慈訓)



金石良言 告眾得知曉  
休要認作 淺俗之歌謠  
幾語言文 前段為引抄  
後再示跋 眾再聽批描

咳！

恭批佛規論錄 今刻抄文成書已竣，道中諸賢，惟抱壯志，行道謹以十五條佛規為重，堅心牢守，恒心宣揚，關山雖是迢遙，行之自覺安然無恙，欲行大道達至彼岸地，雖然艱辛，也是不足難，勤守佛規以理為首，縱有難至，天亦必因其誠所感動，自然逢凶化吉。且今三期末日，修道諸子多少以坐井觀天或者以管窺豹，未知生死之危，一者貪圖安逸，未能宏揚仁人之心，袖手旁觀，毫無惻隱之心，見死不救，無動於衷，故難以揚道而濟世，致使事敗阻隔。再者無猛志，心存畏懼，退縮不前，耽誤聖業不少，全然無悔。

皇申思念，羔羊無知，盡赦其罪，望能回天心，挽轉人意，共登彼岸，特命爾師濟公，搖鸞批語，誠告道中諸子，實行為幸，莫學頑童固

執，麻木失覺，聖人之跡，引爾上天橋，心懷德若高，何懼劫難矣，倘若能明佛規之真意，觀悉是書能曉其概，若是不行，徒勞無益也，望修道同仁壇主及人才等，佛規未曉，怎能已立立人，了達洪愿，千萬眾生係在其手，當應效法古聖之撓勇，發揚義氣，報答天恩肩負大任，代如來荷職，亦無負

皇天之苦衷，謹此為跋

吾本

純陽帝君 今朝奉旨特來示跋，是書完竣，多加揚揮，拯救迷童，齊明心性，彼岸而登，莫負皇申苦衷 爾師及仙佛之慈情，批示至此收乩管，騰雲步返極樂宮 哈哈退

#### 【意譯】

有詩云：

時運的因緣會遇，已將真理大大地開展，從古到今，真機妙用均為栽培良賢而開啓，我們須將大道發揚光大，遍傳四海，凡能徹底領悟玄中奧妙者，自然能現自性如來。

今天提起乩管來告誡所有道中的賢士，請你們快快睜開慧眼，並聽聽白陽的金鐘已響起。且叮嚀大眾們要本乎虔誠心牢記心頭。要抱著濟世救人的心懷，駕著慈舟撐著船舵，把準南針。

如今已到三期末劫時日，大劫難已來臨，眼前的時間將至，仙佛都降臨東土來助道，並闡發從古到今，都尚未闡明的玄奧理，接承此機緣，應這個時運，領受此天命為眾生來奔走勞苦。

要趁著今天美好機緣，當大道尚未完全顯耀之際，把握好時機來行功立德。並立下大志，超越苦難之苦海。

在此時刻，最重要的是要行大功、立德業，只要能功圓果滿，必能回返極樂理天，得享逍遙之悅樂。而修行的要點在於洗滌心靈，靜定思慮，再展現出於肉體的舉手投足，讓德行能日日提昇。常保赤子之心，不讓污穢與歪念遮惹心靈。

要隱藏才能，不使外露。方能使主人翁光明得以四海照耀。能達乎眼耳鼻舌身意，讓自性六根清淨，必能讓佛性的光芒照耀。

在所有的眾生中，是否能放眼觀察，假若自己已經立於安穩地，還得想想尚有我們的同胞尚等待啓醒呢？

時間過得太快了，春花開完，轉眼又是秋月已圓，尚能有多少歲月可以過呢？唯有好好把道來開展，好好來以道拯人，讓我們的一片真誠直沖雲霄，天人共鑑。

自己能站在修道路，也能讓別人亦能站在修行路，讓大家均能明白自性源頭，德行根苗。

自己能達到究竟地，亦能讓別人亦達到究竟地，讓

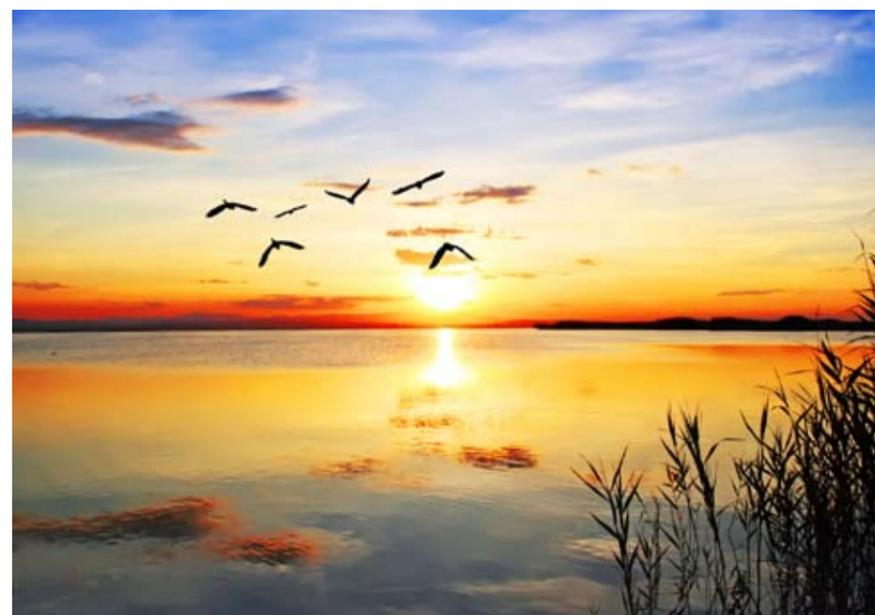
大家手牽手齊能回天朝中娘。

看看瓜藤不斷延伸綿長，足見人類的關係是「民吾同胞，物吾與也」。因此我們的九玄七祖，均企盼我們能行功立德，而得以沾光。

自己若能成就佛道，必能將祖先從苦難中拔除，直超理域。反之，一旦墜落，留下自己空悲涕淚號罷了。

三曹普渡的大聖業，能行功立德者，自然名登金榜。而畏懼不進，退縮不前者，只留下萬古受人譏笑的份了。

若是虛心假意，不照愿行，終必遭五雷轟身之報，無法倖免得逃的。今天一片真誠的金石良



言，只是要告訴大眾們能夠明白。

不要只當成幾段粗淺通俗的歌謠，用幾句話來共勉。而前半段只是一段引言，最後再訓示一段跋文，大眾再聽聽如下的批示描寫。

咳！

本乎恭敬心來批示了佛規論錄，如今訓文編輯成冊已告完成，唯盼道中諸前賢，能抱持大志向，在行道的過程中，本乎此十五條佛規為重點，堅定志向，牢牢守住，本乎恆常心來宣揚道務，達乎至善地，雖是一條遙遠的道路，只要肯力行，自然能夠安然無恙的達到目的地。想要力行大道，達到涅槃的圓滿地，雖然要艱辛備至，但終不致為難我們成道的決心。在勤守佛規的大原則，是以明白佛理為要義，縱使會有困難來叩門，上天亦必因其一片真誠所感動，自然得以逢凶化吉。

如今適逢三期末劫年，很多修道者尚不明大道全貌，只是像井底之蛙所看到的天空那麼小範圍，或者用眼睛透過一個管子來觀看豹皮那樣的狹窄，不能徹知生死大事，而置身於墜落深淵之危。一來貪圖安樂，不肯宏揚仁

者之心，凡事袖手旁觀，沒有半點憐憫愛心，甚至見死不救，不動於心，因此難以將道來發揚，得以濟世救人。終致事情敗壞，而阻隔上下間的溝通管道。

再來，沒有猛勇的志節，凡事心存畏首畏尾，甚至退藏起來，不肯為道來前進，為此而耽誤了不少的聖業，且不知悔改。

有幸的是 皇中思念兒女，對這群迷途的羔羊之無知，願全赦免其罪愆，只盼望兒女們能夠回歸天心，挽轉心意，一齊回返故家鄉，故特別命令你們的恩師濟公活佛，搖動乩筆來批示一些道理，來告誡道場所有的學道者，能切實來實踐才應該。千萬不可學那頑皮又固執的孩童，對此麻木不仁，沒有半點反應。要知道，聖人所走過的行跡，均引領我們走上理天的橋樑。一個人如果心中懷抱著德業高偉，就不用再懼怕有劫難的來臨了。假若能夠明白佛規的真正義理，則必能明曉此本書中的要義所在。但若是知而不行，也是白費心機，沒有助益的。要知道，身為修道佛堂中的壇主、人才對佛規，如果不明白，又如何能夠來己立立人，完成我們的宏誓大願呢？想想看多少的衆生均繫在我們的手中啊！應當效法古聖先王的那種勇氣，並發揚正義之氣，以來報答上天的恩典，擔負起渡世的大責任，就像如來佛擔重責一樣，方不致辜負上天 皇中的一片苦心，以上是為跋文。

我就是純陽帝君，今晨奉上天之旨意特來批示一段跋文，代表全書已完成，盼能好好將之發揚以來拯救更多迷昧的衆生，能夠人人齋明其心性，回返故家鄉，不致辜負上天 皇中的一片苦心及你們恩師、衆多仙佛菩薩的一片慈悲情懷，批文指示到此，收起乩筆，騰起雲朵，回返極樂窩。哈哈退。

(全文完)

# 克己執中之人生

## 曹臨川點傳師生平簡介

◎小翹



曹臨川點傳師，我輩尊稱為曹公公，原籍江蘇省常州武進縣，前黃鎮，沈家塘人氏，1919年農曆7月24日出生，生肖屬羊，家中環境頗為富裕，有機會接受文化教育，於「無錫高中」師範畢業，又懂得彈奏風琴。曾在家鄉之「前黃高中附屬黃峰小學」擔任校長。及長，與周彩娣女士締結良緣，育有4女1子，生活頗為幸福。

民國二十九年（1940）吳萼偉前人在上海領命，翌年返回故鄉常州開荒，設立博德佛堂，更於附近各鄉鎮開荒，曹公公亦得聞大道，並很發心。民國三十三年（1944）吳老前人與王老前人奉命率領三十餘位人才另二位天才往上海謁見恩師，授命三十六位點傳師，其中包括葉公公簡齋（師賜名正才）、徐前人昌大（正行）、曹公公臨川（正曙）。得諸位精英協助，數年間將道務宏展至宜興、金壇、栗陽、無錫、重慶、廣州等地。其間曹公公又幫忙配演三才（地才），及匯集整理訓文。

1949年，大陸解放，王老前人奉命赴港開荒。50年考風四起，多位前輩為道犧牲，吳萼偉前人準備到香港與王老前人會合，有前賢當面跪地懇求，一定要帶曹公公出國，否則性命不保，故吳老前人與葉公公帶同曹公公等人，得多位前輩捨身冒險相助，

## 緬懷曹公公

◎龐志華

幾經辛苦從上海至廣州，再轉船，於50年十二月到達香港，曹公公對諸位前輩感恩不盡，故朝乾夕惕，精誠為道，與葉公公同於北角英皇道澤化佛堂修辦天道。當時曹公公三十一歲，顧前人則於51年到港。

1952年，師母老大人宣佈暫停辦理道務，故吳老前人轉業燈泡廠，並將道務轉交付王老前人帶領。曹公公則在九龍城獅子石道租賃某大廈之樓梯底開設光明商店，售賣糖果、餅乾、文具雜物等以作糊口，晚上夜闌人靜時，則在樓梯轉角用木板放在石級上當作床鋪，但若有夜歸人，則要起來讓路，有時一夜要起來數次，如此過了多年艱苦生活。1959年天道重辦，澤化佛堂重光，各佛堂一一成立。時顧前人執業針灸醫師，並設立有德佛堂；曹公公為生活計則轉職為白牌司機。72年，一個偶然機會，得到吳老前人及四前人幫助，顧前人購買了紅磡北拱街20號二樓作為診所及有德佛堂。而呂點傳師亦奉獻四樓開辦仁德佛堂，並邀請葉公公駐壇居住。73年顧前人赴美謀生，74年葉公公歸空。75年王老前人慈悲曹公公復命，住進仁德佛堂，協辦道務。惟經多年長期工作過勞，營養失調，睡眠不足，當時曹公公已患有嚴重之十二指腸潰瘍及貧血，幸得執業西醫黎宗愉點傳師安排，到醫院做手術，方可得脫纏繞了十多年之頑疾煎熬；但由手術後欠缺調理，故公公始終身形消瘦，身體衰弱。

內地漸漸開放，1981年，當年尚在襁褓之小兒子與女婿因公到廣州，後學陪同曹公公，在廣州賓館與闊別30年的小兒子見面，真恍如隔世，又得知一女兒已歸空，頓覺人生無常，不禁老淚縱橫；短

暫相聚一天，又各奔東西，曹公公仍返仁德佛堂盡心，直至1995年仁德佛堂移遷加拿大，曹公公進駐已遷往深水埗之有德佛堂負責。而每隔一兩年，他都會返鄉，探望妻子兒女，逗留數週，馬上返港料理道務，惟因年高，身體愈覺衰弱。2011年曹公公夫人逝世，在鄉間辦理好喪事後，曹公公返港，身體每況愈下，經常進出醫院，且有落葉歸根念頭，故帶病返常州居住。2012年春，前人慈悲到常州探望，可能有兒女孫兒照顧，當時他身體各方面都比住香港時有進步。當我輩感恩上天慈悲之際，卻傳來噩耗：曹公公慟於2013年7月9日（農曆六月初二）晚上10時半，在家中安然逝世，享年九十五歲。

公公生前講道，多是後學當傳譯，我常於一旁觀察，其講道風範篤實誠敬，從不用花巧去嘩眾取寵，僅娓娓道來，卻又能將哲理解釋得清楚，真是講師之典範。曹公公自求道後，修行超過一花甲，其間經歷時代及環境變遷、千魔萬考；從家境富裕，幸福生活的文化界學者，離鄉別井，變成家無恆產，四壁蕭條，朝不保夕的單身漢。但仍堅守本位，就正如他在香港自取的名字「克中」一樣，其克己執中精神，正是我輩學習之楷範。



人生如幻，光陰短暫，回想在1975年仁德佛堂（紅磡北拱街20號4樓）初見曹公公，他年約56歲，短髮，人雖消瘦，但很有信心，講國語有很重常州音，聽不懂，使用筆談，竟然可以溝通無礙，當時後學是個中學生，談論中西哲理、文化、科學、歷史，他都能從容回答，面露笑容，後來才知他曾當小學校長，香港中學程度，是難不到他的。他很高興與眾道親研究與講道，又贈送文詞較淺近之道書給後學，遇有不明白之處，在初一、十五燒香禮完畢後，便請曹公公慈悲解釋，他每次都花了很長時間，耐心每段詳解，可說是有問必答。後來才發覺他完來患有嚴重十二指腸潰瘍、十年沒法吃飯、只靠吃麵包、飲鮮奶維持生命，但在講道之時，病痛彷彿都消失了。

當時很多人來佛堂求道，來了一批，跟著不見了，甚至有些人在外邊譏笑本道。曹公公答：「上士聞道，勤而行之，中士聞道，若存若亡，下士聞道大笑之，不笑不足以為道。」使道親明白明理與不明理的人，各人之表現不同。當道親問修道有什麼好結果？曹公公笑答：『現代人這麼功利，道未修，便問結果，即試舉例反問道親：「一簞食，一瓢飲，居陋巷，曲肱而枕，是誰？」道親答是復聖顏淵。又問：「曾經一飯三吐哺，一沐三握髮，是誰？」道親答是周公。



又再問：「十五志於學，三十而立，四十不惑，五十知天命，六十耳順，七十從心所欲，不踰矩，是誰？」道親答是孔夫子。曹公公即時笑著說：「成就聖賢，便是修道的結果。」當年道親較樸實，敬重聖賢，接受此答案，確立信心，入修道之門。

曹公公離鄉別井，在香港居住六十年，刻苦艱辛，為道奉獻，視後學如子姪，恐防後學受後天所誘，學道不專，不明宗旨，失卻立場，故時常慈悲，耳提面命，受益良多。回想每年春節，一班後學跟他拜年，圍繞拍照，親樂洋溢，歡樂之情，慈悲法語，啓導眾後學心靈，使法喜充滿，惜往事如煙，良辰不再，惟有以公公之善行，作為學道路程資糧，並以此緬懷。

# 永遠的懷念

◎吳樹培

敬愛的曹公公離開我們了，猶記得後學忽聞曹公公奔天消息，心中忐忑不安，念及曹公公一生為道鞠躬盡瘁的精神，驟然離去，不禁黯然落淚，回想曹公公過往數十年對後學們的慈悲成全，在香港及常州帶動後學，使他們有一股勇往直前的道心，並教導我們聖凡兼顧，實為後學們修道的典範。

後學年幼時已認識曹公公，在九龍北拱街四樓仁德佛堂，由於當時後學還少不更事，常與一班同齡同修請示曹公公有關日常生活鎖絮事，曹公公志在培育後輩，故總是



不厭其煩，循循善誘，教導我們，使一班小後學們能穩固道心，修己利人，擴大人生視野及生活之寬度；他並常以四書五經的道理引證及教導我們，使我們道根早種，自幼苗開始孕育，在成長過程中，更能心存正理，明白大道不可須臾離開，一定要二六時中，依道而行。

曹公公成全後輩，身教言教，不遺餘力，無論香港及外地，成全了不少有佛緣之士，發心修道辦道，他盡心盡力，推展道務，現在他雖然離去，但其言行，仍不時在後學心中閃動迴響；故後學不論在凡事或聖事遇上困難時，回想當日曹公公的教誨，每每能產生誠、恒、堅心，勇往直前。曹公公，你那種為公忘私，鞠躬盡瘁的精神，使後學們感動落淚，我真的永遠懷念你。



# 別了、忘不了

◎博德眾姐姐

## 別了

孔子言：「經師易求，人師難得。」曹臨川點傳師，他明悟真道，遵循道統，以孔子樂天知命之心態，寬容和藹之風度身教，指引天道弟子進德修業之目標，可稱之謂大導師。師者，君也，父也，一日之師，終身為父，此刻與父、師永別，令後學十分傷感、無言……

## 永遠的曹點師

在學道的旅途中，法施是重要的一環。於80年代末得到黎宗愉點傳師慈悲，推薦一班後學，有幸參加曹公公和她重辦的「講道學習班」。在學習中得到曹公公的循循善誘、用細膩而又簡單的方法來教導、引領我們。加深我們對道義的知識。從一知半解變得渴求理解、由觀望怠慢變得積極學習、對要盡之責任由不甘負擔轉為喜悅承擔。以至成就日後的一班「有心人」。

曹公公對天道的貢獻、護道的精神、亦是我們要跟隨的好榜樣。曹公公的一生、充份演繹了「道在身藏」和「二六時鐘不離這個」這兩金句。雖然我們不能再有機會親近這位大德。但相信他的音容、他的教誨、還有他那和藹可親的笑容和愛惜後學的心懷等等、都已深深地烙印在各後學心坎。



恩威並重的曹公公，永遠懷念你。

## 忘不了

在熙來攘往的馬頭圍道，一個熟識的背影，雙手交疊於背後、身體微曲向前、步履輕快，出現在眼前。此刻我的感覺：曹公公真是悠然自得，好奇心驅使下，便悄悄地跟蹤了一會，目的地原來是「海心公園」，原來他有散步習慣。雖然此段路程不遠，但給與後學有強烈的感覺：「人能常清淨，天地悉皆歸。」他是一位得道之人，任它是「滾滾長江東逝水，浪花淘盡英雄。青山依舊在，祇有修道人。」曹公公確是修道人之典範。

## 彰化域德佛堂動土典禮簡介

◎編輯組

2013年7月18日彰化域德佛堂假彰化縣花壇鄉三家村原址辦理動土典禮，是日天清氣朗，彷彿上天特意給了恩典讓天氣不太熱也不太冷，讓彰化域德佛堂動土典禮順利完成，當日前人率領各地區道場前輩參加典禮，能設立合法莊嚴的公共道場，代表上天的大道場再多一處。

動土典禮能順利完成是上天的慈悲，2013年7月9日蘇力颱風在關島附近形成並迅速發展成強烈颱風，緊接著7月12日台灣發布陸上颱風警報，對台灣各地造成影響，對於即將要舉辦動土典禮的彰化道場而言，內心七上八下，蘇力強烈颱風7月13日登陸，晚上解除颱風警報，受西南氣流影響全台有雨，距離7月18日間隔太短，動土典禮受氣候影響很大，也因此鍾點傳師豐寶自颱風一形成就極為注意與擔心，並於動土典禮前一天率領道親一同懇求上天慈悲，承蒙天恩師德，祖師宏慈，隔日天清氣朗，雖有雲卻無雨，雖有日卻不熱，彷彿上天也在高興著常州又能多一艘上天的大法船，載送芸芸眾生返抵理天故家鄉。

顧前人於天人共喜的時刻主持動土典

禮，率領乾坤共12位點傳師，共襄盛典、共同動土，見證歷史刻畫彰化域德佛堂動土典禮的時刻。

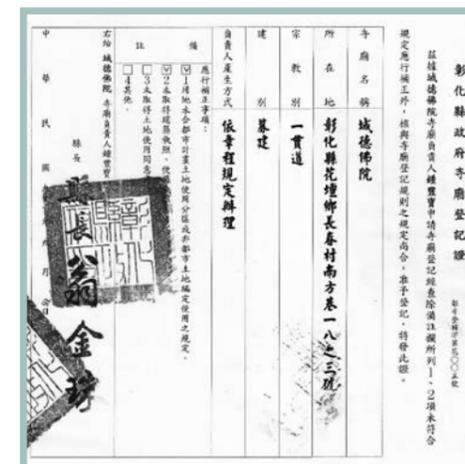
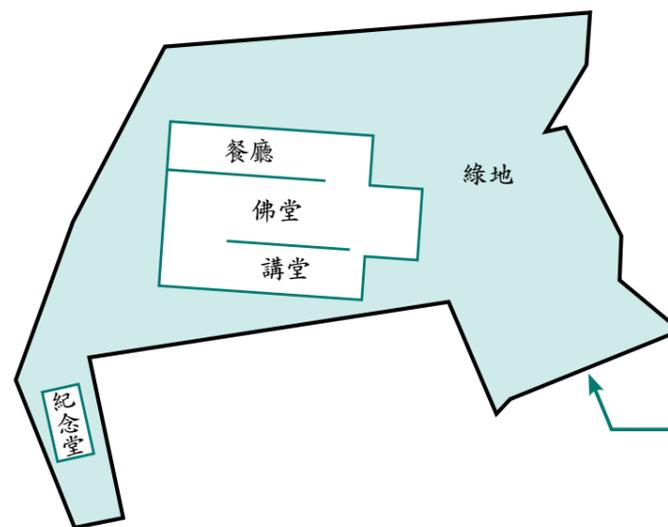
1975年彰化設立常州第一間佛堂—宏德佛堂，發展至1994年，彰化地區已有10多間家庭佛堂，現有佛堂不敷使用，停車與講課場地皆面臨困擾，1994年有黃平順、范碧雲夫婦發心獻地彰化縣花壇鄉三家村100坪農地，建設公共佛堂（即為域佛堂現址），因法令規定，農地面積未達分割標準，為取得佛堂的合法使用權，顧前人慈悲指示，以每年500元租金與地主簽訂20年租約，並親來域德佛堂開光，師尊慈賜域德佛堂壇名。

2004年2月18日政府通過域德佛堂登記，同年成立域德佛堂管理委員會，但該年地主變賣房地，於是顧前人慈悲指示將530坪，經各地區前賢捐款240萬5000元及彰化地區集資的經費，合計430萬元買下土地作為佛堂使用，隔年施金枝壇主、施阿悅壇主委由馬律師購置佛堂後方二分地，獻給佛堂使用，2005年9月8日域德佛堂再向地主施金桐購置取得土地，總計5.53分地，同年域

德佛堂管理委員會著手規劃域德佛堂建設前置相關事宜，委任尚鴻開發公司，辦理申請土地變更案，作為佛堂興建合法化的第一步，2008年8月2日域德佛堂呈報前人域德佛堂建設藍圖。

2012年11月14日，彰化縣政府函，通過建築執照及雜項執照申請，同年12月7日，呈報前人域德佛堂建設前置進度，前人慈悲指示，佛堂建設簡單莊嚴就好，佛堂300坪，紀念堂29坪，禪房110坪，建設經費預計超過3000萬元。

隔年彰化縣政府102年3月26日府地用字第1020090549號函，同意域德佛堂用地由山坡地保育區農牧用地，變更編定為同區特定目的事業用地，准予變更編定作為宗教設施使用。至此彰化域德佛堂建築與土地使用正式合法化。



承蒙天恩師德，顧前人慈悲，彰化域德佛堂獲得政府的首肯，可以改建為大道場，然原本的建築物卻須拆除，並依政府所核准之建築圖建設新的道場，從前所熟悉的建築物必須拆除，政府方能驗收，域德佛堂做為宗教用地方屬完整。

也因舊建築物須拆除，新的建築物需建設，並依據政府建築相關規定，要符合水土保持、建築法規、水電規定等等諸多法令，除了建設



新的道場千頭萬緒外，建設基金在現今經濟不景氣下，籌措極為困難，經數年自籌款項，目前建設基金近千萬元，此經費對於建設經費而言，十分不足，尚欠2千多萬元，祈蒙十方大眾解囊襄助共同建設理天之大法船，感恩不盡。

域德公共佛堂除主建築物外，尚需建設紀念堂以及同修大德居住的禪房，主體建築物將於年底報請彰化縣政府審核，審核通過後須於一定期間內，建設完成，一旦開始建設，建設基金將迅速見底。

域德佛堂位處台灣中部，南來北往交通極為便利，雖囿於經費僅規劃建設一層樓，然地處便利，可供大型法會使用，甚為便捷。

昔日梁武帝之前生樵夫用三頂大笠蓋三寶廟，用七塊石頭做成七星橋，福德無量，讓他下一世成為皇帝，協助造廟實是福德無量。清代周安世撰寫《安士全書》說，世間人往往認為供養佛法僧三寶是種大福田，然而三寶之所以能令信眾廣修福田、恭敬供養，乃是因為有寺院的緣故。所以創建寺院或整修寺院都能獲得非常殊勝的功德。

同書又記載：佛陀說，假使有人花費大筆的金錢建造一座寺院，只要有一個持戒比丘接受供養，在這寺院住上一日一夜，縱然此寺院隨即被大水、大火所毀壞，已不虛費施主布施之恩。更何況藉著寺院來廣興佛

事，令無量眾生得以消罪障、修福德，則發心建造寺院的人所成就的功德豈可思議？

分別善惡報應經記載：修建房室、殿堂、樓閣供佛及僧，能獲十種殊勝功德。一、一切時中身心安樂、遠離驚怖。二、常得細軟最妙的床帳被褥。三、常得漂亮衣服莊嚴自身、身常香潔清淨。四、若生在人間，常為國王大臣、名門望族；一切所求，隨願滿足，悉皆成就。五、若為轉輪聖王，統理四天下自在無礙。六、若生人間、天上，五欲自在。七、能隨願往生六欲諸天。八、能隨願往生色界諸天。九、能隨願往生無色界諸天。十、若發心修行，於四聖果乃至佛菩提，皆能成就。

從前有位妙蓮老和尚說：發心建念佛堂的人，他自己雖然不能來念佛，別人來這裡念佛，他就有功德。他建佛堂使人修行得到解脫、成佛，將來的果報太殊勝了！來生就有福德因緣能在佛堂裡身心安定地念佛，念佛是因，將來往生西方修行成佛是果。而且發心建念佛堂，成就那麼多人念佛成佛，那他以後不想成佛也會成佛！

依據政府法規規定，倘若無法於期限內建設，前經核准之合法用地，將退回重審，屆時更難申請宗教使用用地，彰化道場全體道親責無旁貸，竭盡全力護持道場之建設，惟彰化自身力量有限，懇請前輩及前賢踴躍護持，順利完成建設莊嚴的佛堂，感恩，再感恩。

## 崇華堂天乾道院土地變更始末（三）

◎編輯組採訪整理

### 莫拉克——八八風災制定更嚴格的防洪規定——第三道難關

遺址一事，算是暫時塵埃落定了，還沒來得及多喘兩口氣，一陣風雨，一場地震，又帶來了一道意想不到的難題。

### 天有不測風雲

2009年8月2日，太平洋上生成了一個熱帶性低氣壓，隨後形成了編號0908的颱風，當中央氣象局在8月6日發布僅僅是「中度」的陸上颱風警報時，相信對於早已習慣颱風來來去去的臺灣人，多少有些漫不經心，但是當颱風開始在這片土地撒野肆虐後所留下的痛疤，是許多人心中永遠的痛楚記憶，這個颱風打破許多降雨的紀錄，甚至造成高雄地區小林村滅村的事件，以及短短兩天在中南部共帶走了六百多條人命和數百億的財產損失，他，名叫「莫拉克」，又被稱為「八八風災」。

在當時，由於雨下得又大又急，水庫無法負荷，紛紛洩洪，單單曾文水庫就洩下超過5億立方公尺的水量，以致造成下游的台南地區嚴重的淹水。風災過後，痛定思痛，政府以國土保育為上位的原則下，開始制定

更嚴格的防洪減災計畫以防範未來極端天候可能再次帶來的災害，位於虎頭埤水庫旁的天乾道院當然也不能例外。

### 多事乎？責任乎？

按照區域對環境敏感程度的高低，道院基地所在的地區被劃分在第3類策略分區之內，此區域的開發重建以低碳生態社區為主要方針，若要興建，需要有配套之防洪減災、雨汙水處理設施等公共管線整體規劃，以免影響周邊環境。能不能蓋佛堂都還不確定，必須要遵守的法令規章變得越來越多，縱使是這樣，守法、善盡社會責任、利益眾生，一直都是道場認真在實踐的事情。若是漠視法令，或求功貪快的結果，除了讓附近里民嫌棄厭惡，佛道未成，先結「惡」緣，豈不是本末倒置，亦將失去修道恬淡無為的精神。因此在規劃之初，前輩們就以宏觀的角度，細膩的心思架構起未來的藍圖，先要打下紮紮實實的根基，才能建立長長久久的未來。

風雨過後，天總是格外的清新，以為事情到此應該可以有個結果的時候，怎知2010年3月4日，高雄甲仙發生規模6.4級的

地震，大地一陣搖晃，這一震，造成虎頭埤水庫結構體一道寬3公分，深75公分，長15公尺的裂縫，經專家檢測只需補強，並無大礙，但是為了安全起見，新化鎮公所將緊臨的中興路截彎取直，並在路中央的下方挖了一條深溝作為緊急洩洪設施，這件事表面上看起來與道院無關，卻不知在暗中又設下一道難關阻撓。

### 轉機

當一切都準備好的時候，只要耐心等待就可以了。提出申請案都快三年了，在前輩們無數次的奔走協商以及上天悄悄的撥轉之下，露出一線曙光，第六次審查會終於「有條件」的同意崇華堂天乾道院土地變更案。

### 有理走遍天下

都市審查委員會最初提出的方案，僅僅同意讓崇華堂天乾道院將現有紀念堂一百多坪的土地變更為宗教用地，其餘維持原狀。一萬五千多坪的土地只核准一百多坪，實在是難以讓人接受，就此爭議，承辦官員與前輩有了這樣的對話：

前輩：一百多坪實在不夠用。

承辦官員：按照規定，現有建築物才可以補辦，沒有蓋的不能申請。

前輩：我們是守法的修道人，不敢偷蓋，所以今天沒有辦法申請變更，那些違法建造一大片的，現在卻能夠補辦變更合法，這樣合理嗎？

承辦官員：……。可是你們現在申請的這個地號和原來建築物的地號不一樣。

前輩：土地編號是不一樣，但是這整塊

地都是屬於我們的地，我們在自己的土地上選擇一塊適合的地方使用，難道不合理嗎？

承辦官員：……。這樣子吧！你們若要申請另一塊地號使用，就得放棄目前這塊地，不能同時變更兩個位置。不然別人也要照這樣子，我們也很難處理。

前輩：這件事必須經過前人、委員會同意才能做決定。

俗話說「有理走遍天下」，在前輩們據理力爭之下，承辦官員也認為這件事存在著一些不合理的地方。事情至此終於有了轉機，但是要放棄現有紀念堂一事，總是讓人感到遺憾，因為這裡存放著常州道場許多珍貴的文物資料，一旦拆除，不只有形的財物損失，前輩們在此付出的諸多心血亦將付諸東流。

### 路是一起走出來的

經過多次協商，加上無可挑剔的政令配合度，在情理法的考量下，小組審查會同意崇華堂天乾道院變更不超過一公頃的土地作為宗教專用區，也核准紀念堂這塊地併入變更範圍之內，不必拆除。但是為了防範宗教區在此地無限制的擴張，附帶要求將剩餘四公頃的土地一併變更為公園及停車場用地，自行管理並開放公眾使用，日後不得再有任何開發與變更。權衡輕重之後，前人、委員會同意了這項要求，道院土地由農業區變更為宗教專用區一案到此大致底定，只等待最後的大會審查。

(未完待續)

## 活出生命的生機 (下)

◎小秋

### 每天都向前看的人

從前，在一個寺院裡，住著一位老和尚以及多位跟著他一起修行的小沙彌。有一天，天氣非常熱，禪院裏的花被曬萎了。“天吶，快澆點水吧！”一名小和尚喊著，趕緊跑去提了桶水來。“別急！”老和尚說，“現在太陽大，一冷一熱，非死不可，等晚一點再澆。“該澆花了！”傍晚，禪院裏的花已經成了“梅干菜”的樣子，老和尚才想起來澆水。“不早澆……”小和尚喃喃咕咕地說，“一定已經死了，澆不活了。”“澆吧！”老和尚漫不經心地吩咐道。沒想到水澆下去沒多久，已經垂下去的花，居然全立了起來，而且生機盎然。

“師父！”小和尚喊，“它們可真厲害，憋在那兒，撐著不死。”

“胡說！”老和尚糾正，“不是撐著不死，是好好活著。”

“這有什麼不同呢？”小和尚低著頭。

“當然不同。”老和尚拍拍小和尚的頭，“我問你，我今年八十多了，我是撐著不死，還是好好活著？”上晚課的時候，老和尚把小和尚叫到跟前：“怎麼樣？想通了嗎？”“沒有。”小和尚還低著頭。老和尚敲了小和尚一下：“笨！一天到晚怕死的人，是撐著不死；每天都向前看的人，是好好活著。”

從這個故事，老和尚要告訴他徒弟的是，一個充滿生機的人，一定是永遠往前看的人。每個人都擁有一次生命，沒有誰的生命比別人的更尊貴，也沒有誰的生命比別人的更卑賤。問題在於並不是每個人都懂得生命的意義，懂得珍惜自己的生命。珍惜生命的人，懂得好好活著，生命對於他來說是恩賜；畏懼生命的人，撐著不死，生命對於他們來說反而成了負擔。

懂得往前看的人，是因為對這個世界充滿熱情，有計劃準備要去實踐。就好像我們的顧前人，儘管年事已高，仍懷有許多關於常州道場栽培人才的計畫待實行。她老人

家創辦了重德道學院，對於海、內外道場的人才培育有了更明確的目標及執行方法。永遠往前看的人，永遠有新的創意，新的想法，所以也是充滿生機的人。

### 人人都能生出生機

其實每個人都可能生出生機來，因為你的一言一行，甚至一個思想，都有可能產生出不同的結果。日本有一本暢銷書《生命的答案水知道》，就說明了這個道理。日本一位物理學家因為想要觀察富士山地區水的結晶跟東京地區水結晶是否有不同，而發現到不只是不同地區水資源的結晶不一樣，而且是用不同的文字貼在瓶子上，也會造成水結晶的不同。當瓶子上的文字貼的是「感謝」或「你很棒」這類的文字，水結晶會呈現像雪花一般漂亮，但是，如果瓶子上面貼的是「恨你」「你好臭」之類的文字，水結晶竟然無法呈現，水甚至會發酸發臭。因為作者是物理學家，他尚未找到一個最適合的答案，因為以目前有限的科學知識，有很多現象仍無法解釋。但是對於修行人而言，答案是顯而易見的。水會因為正面的言語或負面的文字而產生不同的結晶，不是因為水看得懂文字，而是因為寫字人意念影響了水的變化，這就好像一些法力高強的道士畫的符能有一定功效是一樣的，因為那些法師已經練就了專心一致的功力，這樣的念力就影響了物理界的變化。因此，水會因為正、負面文字意義的不同而產生不同的結晶變化，實則是因為寫字人的念力影響了水的變化。

人的身體水佔了很高的比例，正、負面的意念會影響水結晶，佔人體比例很高的水難道不會影響我們的身心健康嗎？可見，我

們的任何起心動念都可能影響我們的身心健康這點，是顯而易見的。因此，在我們的生活中，我們隨時要小心自己的心念，因為它很快會變成思想；要小心自己的思想，因為它很快會變成語言；要小心自己的語言，因為它很快會變成行動；要小心自己的行動，因為它很快會變成習慣；要小心自己的習慣，因為它很快會變成個性；要小心自己的個性，因為它很快會變成命運；而命運，就是我們的人生！

### 修道人的生機

人人都可以生出生機，修道人也可以，而修道人的生機在哪裡呢？修道的功夫跟世間一般的事業是不一樣的。《道德經》中有說：「為學日益，為道日損。」一般人追求學問，就會要求天天都學有所得，習有所成。然而，對於修行人而言，修道是要求自己每天儘量減少自己的欲望和不好的行為。對自己的欲望和行為減之再減，堅持不懈地一直減下去，最後就可以達到無為的境界了。也就是說，我們修道修心，修道人要學習的是將自己心中的慾望，貪、嗔、痴三毒，減之又減，直到清淨無為。《莊子大宗師篇》也說：嗜慾深者天機淺。如果一個人的嗜慾很深，那麼他要修道，要接近天機就很難了。因此，我們了解到，修道人在修道要找出生機，就要減少心中的慾望，讓它少之又少，終至無欲。

《傳燈錄》中有一則公案，有人問香嚴禪師「如何是道？」，香嚴禪師回答他說：「枯木裡龍吟。」問的人不了解，香嚴禪師又說：「觸髓裡眼睛。」問的人還是不懂。後來，曹山本寂禪師聽說了這件事，因而頌

曰：「枯木龍吟真見道，觸髓無識眼初明，喜識盡時消不盡，當人那辨濁中青。」這句偈語的意思是說，樹木枯死了之後，大死一番，劫後復甦，才能從枯木中聽到了龍吟的聲音，而骷髏頭的眼睛是泯滅識心，我們的光明之眼才是真正看見的本心本性的作用。所有的貪、嗔、痴、及意識心都消失不見，轉成戒、定、慧，識心轉成智用，我們真正的本心本性才能流露出來。只是，一般人哪能從這些物欲當中看出我們本性中真正珍貴的東西。從這個公案，我們可以得知，在禪宗看來，絕對的真理，不是分別智所能掌握的。只有像觸髓那樣，斷除情識分別，才能獲得新的生命。“大死的人”才能夠大活。滅除妄念，將相對的知見徹底拋棄，才能導致絕對的般若體性的復甦。修行到了枯木、觸髓的地步，即是妄念滅盡，與此同時，“觸髓無喜識，枯木有龍吟”的活潑生機才得以呈現。

南宋時的無學祖元禪師「大無畏」的精神，是最為人所景仰的。當元朝的大軍壓境之時，他住於溫州能仁寺，所有的僧眾都逃離寺院，只有他一人留下來靜坐禪堂。元兵到時，就大聲喝道：「你這和尚不怕死嗎？」師則神色不動，並且朗誦一偈：

乾坤無地卓孤筇，  
喜得人空法亦空。  
珍重大元三尺劍，  
電光影裡斬春風。

這首偈的意思是，對於一個修行的人而言，生死早已置於度外，因為他已經看透生死的假象，即使被對方的一劍了結自己的生

命，也只如利劍砍春風一樣。因為生命的原態，本來就是緣起性空，無自性。所以大禪師的「大無畏」精神令元軍欽佩，紛紛放下刀劍而離去，不敢對禪師洞一根汗毛。我們也可以經常用這無學祖師這四句話來自勉勉人，身為學佛的人，應該做到臨危不亂，只有將生死置於度外的人，才算得是真修行者。也只有將自己的生死置於身外，所有的物欲及貪、嗔、痴三毒才能真正放下，而真正生命的生機也才能真正萌芽。

### 結論

一個有生機的人是不會受限於自己的年齡、健康、以及外境所影響的，因為它是一種心理狀態，只要時時抱持希望，懷著通暢的心靈接受新的觀念以及新的事物變化，對於有益自己身心有益的事物能夠懷抱高度興趣，發憤忘食，樂以忘憂，沒有時間變老，這樣的人就能產出不同的東西及想法，有益於世界，是有生機的人，而不是活死人。而對於我們修道人而言，生命的現象，只是一種覺性的作用，所以，一個修行人的心態，它是沒有一個固定的方式，因為在緣起的法則，它是沒有不可能發生的事情。一個罪惡深重的人，有一天也會成為一個解脫自在的人，我們不只有利益自己的環境，更重要的是，我們期望一切眾生都能了脫生死，證悟本性，找到我們真正生命的生機，要達到這個境界，必須在自己心上去用心，了掉慾望及貪、嗔、痴的執著，而這時候，我們的生命才能夠真正的安身立命。

(全文完)

# 善化人者德 (上)

◎良田

## 前言

孟子曰：「天下溺，援之以道。」

天不言，地不語，人代天宣。故須謹慎，首重者德，言次之。

譬喻當時孔子聖人在代天宣化，變理陰陽，參贊化育成全眾弟子在四科當中首重者德行科、言語科、政事科、文學科。

雖然成全人講道說法口才語言固然重要，但是平時做人處事德行的建立是更加重要。咱孔子聖人在論語憲問篇子曰：「君子恥其言而過其行。」又在論語里仁篇子曰：「古者言之不出，恥躬之不逮也。」以上這是孔子聖人慈悲啓示我們修道貴在修德非在言說，若非言不可者須當謹慎。

師尊曾慈悲云：「虛言取薄、多言取厭、輕言取侮。」所以咱當以此為誠，須當知「一言而興邦，一言而喪邦。」故有國者不可以不慎！

大學有云：「是故君子先慎乎德，有德此有人，有人此有土，有土此有財，有財此有用。德者本也，財者末也。」所以說：德行的建立是吸引人、成全人、引導人、成就人的基本要件；亦是道務宏展的因素，道場鞏固的基礎。

## 善化人者德之意義

善化人者：意思是說最善能成全人、感化人、感動人、攝受人者莫過於德。有德之人能因人、因時、因地的去付出服務犧牲奉獻應化眾生接引眾，感動人心。就像我們的師尊師母、老前人、前人及諸多的前輩們！

### 一、為什麼能善化人呢？

因為自身能明明德。何謂明德呢？朱熹前賢云：「人之所得乎天，而虛靈不昧，以具眾理而應萬事者也。」此明德者：在儒曰明德，皎皎一虛靈。在道曰谷神，綿綿永長存。在釋曰真如，洒洒無無明。人人本具足，個個自圓成，在凡並不減，在聖無所增。若人能明本，本立而道生。明本之人不

做自了漢，先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。自然發悲天憫人之心親民渡眾，但願眾生得離苦，不為自己求安樂。願人人得以齊脫苦海，同歸止於至善之地，朝見中顏，皆大歡喜也。

## 二、子曰：「德不孤，必有鄰。」

在東晉時代的道生師父，從小就出家，十幾歲時就能登台說法，智慧聰敏對於佛理頗有精深的研究，可以說是學富五車，辯才又好。但是為人孤僻，不善與人結緣相處。可是他賦性聰悟，有一天他體悟到「人人皆有佛性〈包括闡提之人〉皆可成佛。」

什麼是闡提之人呢？名不可治。一、不信佛法，不聽佛的教戒。二、不信因果，沒有慚愧的心。三、不信業報，不見現在及未來。不親善友。此名為闡提之人。

但當時佛陀所說的經典，譯傳來中國者還少。所以道生師父所講的道理人都不信，再加上自己的為人孤僻不善與人結緣故被逐出寺廟之外，氣得從南京跑到虎丘山，向諸山石頭大聲叫喊說：「人人都具有佛性〈包括闡提之人〉人人皆可成佛」是不是啊？每天這樣的叫喊……，結果真的不可思議諸山石頭震動點頭，此所謂的：頑石點頭，這時讓道生師父更加具有了信心。

就在此時也驚動了居在山下數十年的劉隱士，這事出必有因，所以他由下而上到處尋找，結果發現一位出家師父，經詢問之後方知道生師父雖有所體悟。但觀其貌相及聽其原由，劉隱士建議道生師父今後能善與眾廣結善緣。無論錢財或物質，時間與精

神，一個微笑，一句問好都能隨時隨處隨緣與眾生來結緣，若能這樣的付出犧牲奉獻，對將來必定有很大的幫助。

道生師父真的接受隱士的建議，到處不忘廣結善緣。直到廬山東林寺閉關勤修數十年後，在啓關後，寺前寺後，擠滿了要來聽他講經說法的人。這也說明了德不孤，必有鄰的事實。

那個時候佛陀在大涅槃經所慈悲記載的〈闡提之人，都可成佛〉的經文也已譯傳來中國，這亦印證了道生師父所體悟的真理與佛相吻合而無訛。但也說明了咱欲善化人者須勤行布施的重要性。要福慧雙修才能達到內聖外王，自覺覺他，覺行圓滿的圓融境界。

(未完待續)



# 返回有「人味」的飲食

◎戴山

前陣子看過這麼一張圖片，有一家攤位，掛著一塊布條寫著，感謝各大電視台來報導本攤位美食。也許這圖片是虛構合成的，也許是另類宣傳，也許老闆一套廚藝真功夫已無人匹敵，非報導之流能道一二。不論如何，這塊布條威力十足，讓人很難不多些想像或反思。

走在夜市，稍微環顧，總不難看到媒體報導推薦的畫面被印刷出來，張貼在店面的顯著處。當初美食節目的製作者大概沒想到

節目已被濫用至此地步。不知何時，“報導”成了鍍金手段，民衆也因此將之視為導覽圭臬，如朝聖般走訪品嚐。真不知是品嚐食物，還是品嚐別人的品味？商家皆盡力渲染菜色獨特，口感創新，媒體這幾年也將採訪重心從食材及烹煮轉向人物故事，似乎意在增加品牌背後的人文氣息，使食品再度加值。

就如鄰國日本，這類節目也養成台灣特有的飲食評論文化，如今連小朋友也能在鏡頭前頭頭是道，講出食物入口的感覺。手機的照相功能普及之後，隨拍隨上傳，為食物再添一道視覺享受。角度、光線、顏色、室內風格都要兼顧，才能使一張圖片刺激唾液腺。慢慢地，飲食不再是一件日常的事，當中充滿著複雜的過程與儀式，只是我們習慣已久，不易察覺罷了。與朋友交換經驗，討論菜色樣式，用餐氣氛，服務態度等等，皆是飲食進化的必要訓練。即是訓練人離開原始的身體經驗，增強味覺的敏銳程度去享受各種新研發出來的食品。

愈來愈多的食品安全問題，不論是過期的食品，或是有違規定的添加物，很可能就

是這種飲食訓練文化不得不付出的代價。商家為了獲利，試圖仿製出媒體上所“公認”的美味經驗、裝潢擺設，或者，研發出更極端的口味類型。捷徑之一就是人工合成的物質模擬出美味的經驗。

整個美食現象背後似乎有隻看不見的推手。我們不只喜於表現好惡，也善於揣測、模擬、博取別人的好惡。“大家都（不）喜歡……”、“許多人都（不）喜歡……”這類的宣稱充斥於日常生活，讓人與人之間的關係簡化為肯定與否定兩個選項，而且通常是不需提供理由的肯定與否定。美味與否，最終還是由自己的味蕾的感覺來決定，不必以理服人；一件社會議題在Facebook上只剩下要不要按“讚”；某部電影是否值得花錢觀看，可以先比較舉起大拇指與倒立大拇指圖樣的數量……。市場也利用現代人的這個習性來開發或改善產品，像是請消費者填寫回饋問卷，或是網站以程式收集訪客的瀏覽習慣、搜尋的字詞、購物項目等等。愈能建立起消費者的好惡意向的資料庫，就愈能將產品賣出去。這裡，沒有“人”的存在，只有千萬個好惡、讚或不讚、喜歡不喜歡、購買或不購買。

飲食不是味蕾的事，它永遠是人與人之間的活動，母親哺乳就是最典型的例子。從準備、烹調到享用，整個過程都是對他人身體的關心呵護，也因同在一桌而有機會彼此相互交流。現代社會的大量生產方式還會繼續下去，市場也會更多的偏好調查，但是，親自下廚，與家人朋友一起用餐，找回飲食中的“人味”，仍非難事。（作者為台灣大專院校社會系教授）



# 故陳女士秀春同修 生平事略

陳女士秀春同修，原籍台灣省桃園市新埔里人，生於一九五六年八月五日，二〇一三年六月十七日下午四時二十六分歸天，享年五十八歲。

陳女士秀春同修是陳公明就老先生第二千金，自幼聰穎，謙恭溫和，勤勞節儉，知書達禮，敬老尊賢，孝順父母，友愛手足。

高職畢業後，進入桃園華隆化學纖維公司上班，工作認真，吃苦耐勞。她有深厚佛緣，在一九八六年七月二十四日，她的同事，也是庸德佛堂黃焜珍壇主與夫人呂金英渡他求道，由方桂珠點傳師點道，拜濟公活佛為師。求道後，前賢的成全以及自身的認真研究，知道性理天道的寶貴，立了清口茹素及清修願，是極為虔誠的一貫道弟子，深受前輩器重。

一九九九年顧前人慈悲，學習三才。民國二〇〇〇年再立願捨身辦道，在前人到各國開荒佈道及設立的各種班期法會中，配合三才之責幫辦道務，盡心盡力始終如一。

她常常掛念父親去世的早，未得真道，



在台灣高雄金山道院辦理超拔時，懇求前人慈悲恩准，超拔父親靈性回歸無極理天，是一位事親至孝的人。

二〇一一年十一月，終因積勞成疾，拖著疲累不適的身體回到台灣接受檢查與治療，顧前人非常關心此事，請台北楊太太及多位同修輪流照顧，各地的前賢也很關心她的病情。治療期間雖一度有起色，卻仍難免無常的變化，於是在二〇一三年六月十七日放下塵累，面帶和氣，以光亮的靈性，隨著仙佛安祥回返理天，留給眾人無限的追思。

陳女士秀春同修，佛緣早熟，佛根堅深，誠心格感，清修潔終，捨身忘軀，尊師重道，鞠躬盡瘁，了愿而歸，如今他功圓果滿，精神永昭，為捨身同修留下修道辦道的典範。



短暫人生終成過去，捨身辦道已成定論，光榮使命永貴來茲，理天添座永留盛名。



最後期盼陳女士秀春同修在天之靈，時時暗佑家族老少萬事吉祥；也時時暗佑常州道場道務宏展；也保佑諸位前賢大德，身體健康，事事吉祥，聖業成就。



## 2013馬來西亞參學之旅

◎蕭仲智 ◎攝影：謝道雄、盧廷榮

承蒙天恩師德，後學有幸參加今年（2013）馬來西亞「圓我融群」幹部培訓班四天三夜班程。記得於兩年前（2011）首次參與時負責攝影紀錄，今年則擔任輔導員，不知覺已兩年過去。輔導員一職對後學來說尚談不上資格，諸多馬國學員年紀較後學年輕，皆已是壇主及資深幹部，怎會是由後學來輔導呢？況且後學不擅表達，因此一路上戰戰兢兢的，所幸有活潑的同組輔導員蕭琪芳前賢壓陣，這才讓後學稍稍鬆了一口氣。

馬來西亞戴前輩及諸位前賢們對於台灣道親的接待與關心，可說是無微不至的，現在回想起來仍有莫名的感動。結班後，梁壇主夫婦與謝壇主熱情地款待我們到有名的景點——雲頂高原，不但增長見聞，也為馬來西亞參學之行增添一分色彩。

幾天下來，後學針對輔導員之學習以及參班心得，做以下分享：



後學發現，馬國學員間（幹部班）彼此的熟稔度遠勝於對台灣輔導員的認識，若以達到團隊的熱絡討論為目標，就某些程度而言，反倒是馬國學員在等待台灣的輔導員融入團隊。因此，對於幹部班的帶領，輔導員盡可能要以自我行銷方式，趕緊讓大家認識自己，而不需太著墨於破冰或帶動學員彼此認識，也許能更有效率地直達課程的討論核心。

另一方面，在小組討論的過程中，每位學員不但很有想法，而且也善於將領略到的心得融入各自的生活當中。乍看之下似乎只是小細節，但卻已是大道在日常的展現與實

踐，這是後學很佩服且要學習的地方。台灣輔導員要費心之處，可能只需在於講義中的文言文，或講師於課堂中使用的部分專有名詞之解釋。據後學觀察，當學員了解意涵後，多能有自己的心得與引伸，有些甚至寓意深遠，反倒是讓後學上了一課，收穫頗豐。

對於本次的課程安排，後學覺得很具深意，尤以最後兩堂課：黃銘揚講師的「物我無間」，以及魯貴顯講師的「輔導與成全的責任觀」，更具畫龍點睛之效。

「物我無間」透過講授方式多少有著隔層紗的距離感，既有距離感，又何談解釋「無間」？於是黃講師於課程中讓大家重溫撰寫書法的苦澀甘甜，看到每位學員聚精會神的神情，後學不禁感佩黃講師對此課程安排的精微：利用「物我兩忘」的高度來體悟物我無間的存在。當專注於字體的發展時，我們已經忘卻了手持筆、筆沾墨、墨觸紙等



物物與物我之間的對待，而在物我兩忘的當下，物我無間即伴隨而生。這樣的體悟勝過千言萬語，與禪宗的頓悟，以及天道直指見性的精神相當契合。若我們再繼續引伸，自性（我）與肉體（物）的結合，亦為物我兩忘的無間組合，體用合一才能替天行道。而天道弟子又何其幸運，能在這當中釐清何謂假我與真我，在行道的過程中，明瞭本來面目。

還有魯貴顯講師的「輔導與成全的責任觀」。後學很喜歡魯講師的引導式教學。長期以來，台灣教育為因應競爭的升學環境，演變成老師積極地「給」或「灌輸」，而學生則習慣於「接收」，導致教育出「習慣等待答案」與「以為只能有標準答案」的下一代。魯講師藉由交響樂影片賞析，讓我們比較不同層次指揮家所帶領的樂團風格。對於領導，先以「讓人無意識、間接、潛在地改變行為是一



種美學」為註腳，欣賞高明的指揮家，是如何營造出一個「既能讓每位團員盡情發揮，又能不失條理」的可控環境。

最令後學印象深刻的一幕，是一位指揮家不但放下了指揮棒，還在樂團中化身為觀眾，由滿足與沉醉的愉悅表情，向團員們傳達演出的成功。這就像收放著一條無形的絲線，不僅掌控著大局，又能引導出最美妙的演出。令後學想到道家無為而治的精神——能保留個體的自然本質，積極從個體間的差異中尋求不異（共通性），再藉由順時、順勢而達造勢，無為而無不為。

魯講師藉由引導的方式，使教學達到「一本散萬殊」之效。舉例來說，老師如果給學生一個數字，那麼全班30位學生也只能認識一個數字；但若老師給學生一個函數，由30位學生自行帶入數字，則能得出不同答案，學生才能擁有屬於自己的心得。在道場上，前輩們的德行也能形成一種無形

的導引，其所生發的德輝，如同夜裡汪洋中的燈塔，讓迷航的眾生不自覺地趨光靠近。

然而，燈塔不是一日造成的，本次課程中的分項主題：善化人者德、愛敬兼全、仰俯無虧、犧牲奉獻、圓融十方、厚德積福等，都是打造燈塔的基本要素。燈塔造好了，塔上的德輝自然而生，而其光芒能引領人們無意識地趨前，這是一種無待的美感，也是一種無為而化的自然滋潤。

一門深入，長時薰修；修行沒有捷徑，只求不停下步伐。「圓我融群」是具相當深度的修行功夫，在道場上如此，在塵世間更是如此。道場有如仙境——由一群善知識於塵世間模擬的仙境，自然磨擦與傷害不若世間險惡；但若眼界放寬放遠、以大同世界為目標，那麼「圓我融群」就不僅僅是道場內或修行人之間的課題了。且學習濟公老師瀟灑人間、隨遇修緣、隨緣而化的精神吧！此應是最理想「圓我融群」的境界了。

## 捨凡存誠國學營幕後紀實

◎茉莉 ◎攝影 邱垂州、蕭仲智

102年7月4日傍晚，當我們踏進花蓮天宣道院的園區，眼前煥然一新，露營區的樹整理過了，草坪推平了，佛堂內外窗明几淨，所有在地的工作人員們好整以暇地等著所有可愛的國學營學員們。

當今年三月在台中崇聖寶殿成長營會議中確定102年度的國學營在花蓮天宣道院辦理後，台中及花東地區的工作人員就開始著手進行中央山脈兩邊的合作計畫。4月6日台中青年班的工作人員親自前往花蓮天宣道院進行第二次的實地場勘，並且與花東前賢開會，確認兩邊的合作模式。在這次會議中，承蒙前賢們給後學一個學習機會，讓後學擔任兩邊工作人員的窗口，負責兩邊工作人員的工作協調。

其實以台中青年班工作人員的能力，擔任國學營的主辦單位是沒有問題的，而且也主辦過多次的國學營，只不過今年的活動場地移師到花蓮天宣道院辦理，台中到花蓮需越過中央山脈，所有營隊事前的工作礙於地理環境，無法親自處理，因此就需要在地前賢的幫忙，

而兩邊的聯絡工作，也需要一位與兩邊工作人員皆熟悉，且能夠使用電腦網路能力的人擔任（因須接收許多相關檔案），後學因為常帶學員到西部參班，跟各地青年班幹部熟識，因此被推舉擔任這個工作，這是一個很好的學習機會，後學當然樂意接受。

四月到五月的日子，除了看到黃兄銘揚轉寄過來的向春日國小申請場地的公文外，倒也沒有什麼特別的事，日子在平靜中度過。到了六月，各地佛堂的招生開始了，所有國學營的準備工作，也宣告啟動了。

六月中旬報名截止，參加學員及工作人



員人數確定後，活動總籌蔡兄就與後學密切聯絡了。我們從床墊、枕頭、掃把數量有多少，到營隊餐點及活動場地的安排，通訊工具從電話、電郵、到現在最盛行的Line，我們都充分利用，期望能夠辦理一個讓學員印象深刻且受益良多的營隊。

擔任兩邊的聯絡人不是一件容易的事，主辦單位有時提出的要求，當地的前賢會覺得行不通，那這個中間人就很難了，到底要切實執行主辦單位的要求，還是要順應當地前賢的情況，就考驗這個中間人的智慧。原則上後學會跟我們當地的前賢說盡量配合主辦單位，如果還是不行，後學才會再向主辦單位反應，幸而主辦單位非常好溝通，只要能配合的，會盡量配合，因此所有的準備工作都能順利完成。

因為總籌蔡兄遠在中央山脈的另一邊，無法親自追蹤實際的準備情況，再加上這次國學營是採取露營的活動方式，較往年籌備起來複雜許多，感覺得出來蔡兄是十分擔心，因此後學的報告盡量能夠做到鉅細靡遺，當地前賢的意見也能夠充分傳達，讓蔡兄了解我們當地工作進行的情形，以減輕主辦單位的焦慮。

後學在這裡要感謝台東地區的羅際道壇主以及花蓮地區高淑宜壇主，因為他們兩人的熱心配合，承擔起兩地大部分的後續執行工作，讓後學這個中間人的聯絡工作能夠順利進行，真的非常感恩。後學在一開始就特

別提到天宣道院的環境改變，是因為那是許多前賢努力的結果。在活動開始的前四天，就有一群前賢帶著行李進駐天宣道院準備，床墊的鋪設、草坪的整理以及露營場地的整地，都是這群前賢在這段時間努力的結果。然而因為現在台灣的氣候已產生劇烈的變化，夏天的氣溫幾乎都是36~38度，非常的高溫炎熱，在這段工作期間，有四位前賢因為中暑而就醫，但是從醫院回來精神恢復後，這些前賢還是拾起工具，繼續手邊的工作，若不是後學在營隊活動期間與這些前賢聊天聊起，後學還不知道有這段中暑就醫的經過，然而這群前賢完全不把這件事放在心上，因為他們真的很歡迎全省的青年能來天宣道院參班，他們覺得能參與這件盛事，是與有榮焉的一件事。

在活動期間，由於天宣道院的在地前賢人數不多，花蓮及台東的廚房前賢也習慣當地市場的採買方式，因此許多食材並未在玉里市場採買，而是由前賢從台東果菜市場每天開兩小時的車載送新鮮食材到天宣道院供給廚房使用，這中間的辛苦，由此可見一斑。幸而學員們都很捧場，幾乎每餐都把菜吃光光，而在富源國家森林遊樂區的羹麵甚至還不夠吃，若不是還另準備有十顆大西瓜及其他餐點，真擔心大家下午沒有氣力進行下午的學習活動。側面了解學員們都非常喜歡廚房準備的伙食，有一位輔導員跟後學說，花東的前賢手藝真的很好，中午的羹麵實在很好吃，可惜沒辦法多吃幾碗，看來，不要把大家餵太飽，才能獲得最好的評語。

其實這次國學營在花蓮春日辦理，我們當地的佛堂也受惠良多。主辦單位非常慈悲，在晚會時間給了我們當地青少年一個表演的機會，因此，我們台東青少年班的學員就展開了為期一個月的密集舞蹈及歌唱的訓練。我們當地的卓自豪壇主夫婦帶著這班青少年從編舞、練習、到選擇服裝，用心地帶領著他們，不只帶出了令人讚賞的表演，也帶出了這群青少年對佛堂的向心力，國學營過後的上課時間，幾乎都會準時回佛堂參班，不再像以前百般的不願意，而學員之間的默契也變得更好，許多佛堂的幫辦也願意主動參與，這是我們之前始料未及的，他們的改變也讓大家感動在心。

辦理一個全省性的活動真的不容易，事前的準備工作耗費了許多人力及物資，若不是親自參與這些經過，實在難以體會。自民國78年第一次參加國學營以來，後學經歷了學員、輔導員、及工作人員的工作，而這次算是涉入幕後工作最多且最深的一次，親眼目睹這短短的三天三夜活動以及一百一十位的學員，耗費的卻是一整年的規劃以及超過一百位工作人力，這群學員之寶貝，由此可見。後學相信，這麼多人的這些努力，最大的

希望，無非就是希望這群青少年學員能夠經由這些動、靜態的活動中，體悟到道的真義及寶貴，進而能夠踏上修道學道的路上，為自己及他人的生命找到一條解脫之道，這是所有參與這次活動的工作人員的最大願望。後學相信這群青少年在感受到前賢的慈悲後，不會讓大家失望的。

今年的國學營在讓學員捨棄現代的生活方式，來到純樸的後山體驗露營的簡單生活方式中告一段落，相信學員對這次的主題一定是印象深刻的。然而，除了這些體驗之外，也希望這些學員能夠體認到所有前賢的用心，好好的將活動中所學習到的及體會到的，落實在日常生活中，這樣才不枉費這許許多多的前賢犧牲了無數的時間及物力所促成的國學營，今年的國學營在花蓮春日天宣道院明媚的風光中告一段落，期望明年大家再相見！



## 綠野尋仙蹤 —2013年花蓮國學營心得

◎黃虹琳

今年，三天兩夜的花蓮國學營，給我滿滿的收穫。

這次活動，我們體驗到一個不同於以往的經驗，那就是「露營」。一開始大家都好興奮，以為可以體驗到搭帳篷、睡帳篷，沒想到，到了晚上，帳篷並不如自己想像中的舒適。我們必須睡在悶熱的帳篷裡，忍受蚊子的招呼聲，躺在凹凸不平的地上，根本不知道怎麼挪到最舒適的位置。很羨慕這時有人可以睡在房間裡，有舒適的木板床、涼涼的冷氣，當時真的也抱怨了一下。但事後想想，卻非常感恩體驗睡帳篷的這兩個晚上，因為它讓我學會珍惜，讓我知道：原來自己有一個可以好好睡眠的地方，是一件應該感到知足和感恩的事。比起那些沒有地方睡、或者睡覺時沒有地方遮風避雨的人，我真的覺得自己好幸福哦！

正課方面，令我印象最深刻的是黃講師雅婷帶來的「放下自在」。這堂課讓我深刻體悟到：唯有「放下」才能「自在」。如果我們對很多事情太過執著、把很多東西抓得緊緊的，我們就得不到其他更多更棒的，只會陷溺在眼前所擁有的世界而已。有句話是

這麼說的：「緊握拳頭，什麼都抓不到；放開拳頭，就能擁有全世界。」。我們要學會放下我執、我見、我慢，學習為別人多一點的付出，雖然看似付出給別人，但得到最多的其實是自己，真的是「施比受更有福」呀！很多時候我們也要讓自己歸零，放不下的太多想法，常常會牽絆住自己的步伐。學習水的柔軟，可以隨遇而安，也是一種歸零的態度。

在三天的活動中，我最喜歡第二天富源森林遊樂區的活動。上午是分站教育，其中一站「誰是畢卡索」讓每個人各拿一個題目，畫出那個題目的內容，再傳給下一個人，下一個人要畫出上一個人的圖，但不可以前翻看。最後大家拿出來欣賞時，發現從第一張圖到最後一張圖，差距相當大，最後一張圖真的很難猜出原題目的答案。這讓我想到了：人所接收到的訊息與傳遞出來的訊息往往不一致，也像八卦謠言一樣，愈多人口耳相傳，愈容易與事實偏差。提醒我們「謠言止於智者」啊！

「六根清淨」這關我們到了園區最高級的地段，享受清風吹拂過每個曬紅的臉龐，

我們在高處遠眺美麗的風景，聆聽悅耳的蟬鳴鳥叫聲，真的是五官最棒的饗宴。關主讓我們體驗一小段靜坐，學習靜心的功夫。這關讓我學習到：如果我們轉移原本的注意力，我們看到的東西就會不一樣；而且，靜心的功夫真的很重要，因為當我們心靜下來了，智慧自然就會產生，也可以覺察到自己的錯誤，進而可以達到「心正」。

「寶貝爭奪戰」關主讓我們撿了最愛的石頭，再分成三組，去搶奪其他組的石頭，數目最多的組別獲勝。本來每個人都很在乎得失，但經過關主的解說，我們終於了解這關的意義了。這關讓我學習到：人生中總是有得有失，得到自己所愛的就會很開心，失去了就會很傷心；但，我們本來就沒有「所有權」，何苦汲汲營營於得失呢？我們應當要學會放下名與利、放下得與失、放下成與敗，才能像仙佛一樣自由自在呀！

第二天下午的「綠野仙蹤」活動，是要各小組在園區裡完成指定的任務。我們走了好多的路，爬了很長的山路，真的超累，但當自己爬到瀑布源頭時，真的很感動，因為沿途陸續完成了許多的任務，終於可以到達瀑布的源頭了。我好喜歡這裡的景色，碧藍的湖水、綿長的瀑布，還有溪水從山壁間傾瀉下來。大自然的鬼斧神工之妙，真是美極了。

晚上的晚會播出了各組的照片、這幾天的影片，還有幕後工作人員默默的付出，看



著這兩天的活動照片，不管是課堂上講師的精采講課，還是第二天出外遊玩和積極的完成各項任務，每個人臉上都綻放出燦爛的笑容。真的很感恩幕後工作人員的默默付出，才讓我們有這三天的活動。有的前賢在悶熱的廚房裡燒菜煮飯，有的前賢在營隊前就為我們的營火晚會搭設營火，有的前賢拿著相機在一旁紀錄這幾天的笑容…，更有點傳師在一旁默默陪伴我們三天兩夜，還有好多好人的辛勞，才有今年這麼棒的國學營，真的很感恩所有人無私的付出。

這三天收穫滿滿，很感謝 天恩師德，感謝點傳師，感謝所有國學營的工作人員，感謝輔導員，感謝我們這組的組員…，謝謝大家給了我今年最充實、最美麗的回憶。

# 李安的導演夢

那個一直在你心裡的夢，你還記得嗎？

**勇敢去追吧！別讓人生遺憾。**

1978年，當我準備報考美國伊利諾大學的戲劇電影系時，父親十分反感，他給我列了一個資料：在美國百老匯每年只有兩百個角色，但卻五萬人要一起爭奪這少的可憐的角色。當時我一意孤行，決意登上美國的班機，父親與我的關係從此惡化，近20年間和我說話不超過一百句。

但是，等我幾年後從電影學院畢業，

我終於明白了父親的苦心所在。在美國電影界，一個沒有任何背景的華人，要想混出名堂來，談何容易。

從1983年起，我經過了六年的漫長而無望的等待，大多數時候都是幫劇組看看器材、做點檢及助理、劇務之類的雜事。最痛苦的經歷是，曾經拿著一個劇本，兩星期跑了三十多家公司，一次次面對別人白眼和拒絕。

那時候我已經三十歲了，古人說：「三十而立」，而我連自己的生活都沒法自立，怎麼辦？繼續等待，還是就此放棄心中的電影夢？幸好我的妻子給了我及時的鼓勵。

妻子是我的大學同學，但他是學生物學的，畢業在當地一家小研究室做藥物研究員，薪水少得可憐。那時候我們已有了大兒子李涵，為了緩解內心的愧疚，我每天除了在家裡讀書、看電影、寫劇本外，還包攬了所有的家務事，負責買菜、做飯、帶小孩將家裡收拾得乾乾淨淨。還記得那個時候，每天傍晚作完飯後，我就和兒子坐在門口，一邊講故事給他聽，一邊等待英勇的獵人帶獵物（生活費）回家。

這樣的生活對一個男人來說，是很傷自尊心的。有段時間，岳父母讓妻子給我一筆錢，讓我去開個中餐館，也好養家糊

口，但好強的妻子拒絕了，把錢還給了老人家。我知道這件事後，輾轉反側想了好幾個晚上，終於下定了決心，也許這輩子電影夢都離我太遠了，還是面對現實吧！

後來我去了社區大學，看了半天，最後心酸地報了一門電腦課。在那個生活壓倒一切的年代裡，似乎只有電腦可以在最短時間內讓我有一技之長了，那幾天我一直萎靡不振，妻子很快就發現了我的反常，細心的她發現了我包裡的課程表，那晚，她一宿沒和我說話。

第二天，去上班之前，她快上車了，突然，她站在臺階下轉過身來，一字一句地告訴我：「安，要記得你心裡的夢想！」

那一刻，我的心裡像突然起了一陣風，那些快要淹沒在庸碌生活裡的夢想，像那個早上的陽光，一直射進心底。妻子上車走了，我拿出包裡的課程表，慢慢地撕成碎片，丟進門口的垃圾桶。

後來我的劇本得到基金會的贊助，我開始拿起了攝影機，再到後來，一些電影開始在國際上獲獎。妻子重提舊事，她才告訴我：「我一直就相信，人只要有一項長處就足夠了，你的長處就是拍電影，學電腦的人那麼多，又不差你李安一個，你要想拿到奧斯卡的小金人，就一定要保證心裡有夢想」。

如今終於拿到了小金人，我覺得自己的忍耐，妻子的付出終於得到了回報，同

時也讓我更加堅定，一定要在電影這條路上一直走下去。因為，我的心裡永遠有一個關於電影的夢。

本篇摘自「李安導演教懂我的事」，李安述說他追夢的心路歷程，情節曲折，令人心弦迴盪，但在他堅持忍耐下，一步一步實現了他多年的電影夢，真是令人感動。

各位前賢：人生有夢，築夢踏實，勇敢去追求夢想，別讓人生遺憾，李安為我們提供了很好的榜樣。（作者為國小退休校長）



# 人生交加點

師在性理題釋的一句話，“豎寫為|，橫寫為一，體用並行，即為十”。在日常生活中，計程車司機利用橫直車道的交點在千絲萬縷的道路上認定目的地。人生路上何不是千絲萬縷，千迴百轉，何不是滿佈著交叉點，在無名無形千變萬化的生命大道中，如果能夠善加利用橫豎的交點，便能參悟真道，達登莊嚴淨土之目的地。

從經緯理數交點相匯合，探索其味無窮之真道。



在《天道史話》中，孟穎老師教導我們“以歷史為經，心法為緯”。

在《理數合解》中，北海老人說明“理之本於學庸，數之本於易”。

歷史告訴我們天道之沿革，道與天地人事物之沿襲，發展和變革的歷程。東方十八祖，自伏羲聖人至孟子；西方二十八祖，自釋迦牟尼佛至般若多羅尊者；後東方十八祖，自達摩初祖至弓長師尊 / 子系師母。共六十四代道脈祖師，薪火相傳著道脈之宗緒。每一位祖師雖出現於不同的歷史時刻，但他們的精神是共通的，總是匯於同一妙竅，一貫心法而不二。

《大學》在明明德，在親民，在止於至善；《中庸》天命之謂性，率性之謂

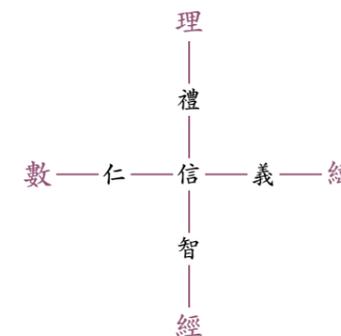
道，修道之謂教。學庸當中之明德；天命之性，說明理天，氣天；乃理性，氣性和人心，道心之所由來。《易經》首言乾元亨利貞，乾，天之理，人之性；元亨利貞，在天為四時，春夏秋冬；在地為四方，東南西北；在人為四端，仁義禮智。把以上所說的經緯理數匯合一起，可以“天人一貫，天與人合，人與天通，窮神達化，盡性至命”。但四者靠甚麼來合攏在一起呢？

孔子曰：「人而無信，不知其可也。大車無輓，小車無軌，其何以行之哉？」車是如何在縱橫交錯的道路上行走？人又如何走過艱險崎嶇的人生道路而達登聖賢仙佛的道路呢？



古代的馬車，是利用馬力驅動車子，利用車子來負重載物，然而馬和車之配合不能缺少車輓或車軌，否則馬車不可以驅動。輓和軌是古代拖拉著車身的直木車輓與架在馬背上的橫木相連接的一只活銷釘，有了它馬和車可以自由自在地行走。而信與人就像這只活銷釘，信把經緯理數連貫起來，於是人便可以與天合，與天通，窮神達化，盡性至命。故孔聖人說：沒有信的人，不知道他可怎樣立身處世。信是仁義禮智之交匯點，戊己中土。兼萬善統四端，惻隱之心，仁之端；羞惡之心，義之端；是非之心，智之端；辭讓之

心，禮之端。仁義禮智，其中有信，使四端匯於一心，為道之源頭，功德之母，長養諸善之根本處。



千經萬典，言語文字，只可以說到這裡，所謂“言語道斷，心行處滅”，只有抱守著這個豎寫為|，橫寫為一的“十”。如計程車已送我們到達目的地門口，便要在這裡下車，自行徒步到最終目的地。須知下車處就是我們自己色身之城，《六祖壇經》說：「世人自色身是城，眼耳鼻舌是門。外有五門，內有意門。心是地，性是王。」眼門，耳門，鼻門，舌門，加上正陽法門，五門相應，內有意門，心有如這色身之城的土地，自性有如色身之城之主宰王，但怎樣打開自性王之門呢？

唯有明師一點，一指會於人的至中央處，豎寫為|，橫寫為一的“十”，打開“十”的正門，當下現證真如佛性，本來面目。一切經典，一切法只可以帶我們到門外，一指點為我們把門打開，還得親證親行進入門內。門內，乃是佛國之莊嚴淨土，此處無我相，無人相，無眾生相，無壽者相；此處乃是賢關聖域，匯萬物各具之理；此處是作佛的起步點，仙佛菩薩皆由此而出。

以上的乘車經驗使後學聯想起活佛恩

# 曲則全，枉則直 (中)

沒有一樣東西是直線的。所謂直，是把圓切斷拉開而來而已，這也就是『枉則直』，故曰：『曲成萬物』。老子與孔孟之道都是從『易經』的同一淵源而來，道德經中的『曲則全』這一原則，就是從易經中衍生而來。

我們為人處世如能好好運用『曲則全』原則，講求曲線之美，當可事事大吉。據說有一位老先生，一天，在街坊看到一對麵包店的夫妻吵架，吵得你死我活，店內用具都被打毀，老人眼見路人都無法勸阻，他靈機一動，突然邊走邊喊「大家快來拿麵包啊！不拿就快沒了！」店老闆夫妻兩一聽店裡的麵包快要被人家拿光了，即刻停止了打架，忙過來阻止。這就是曲則全的運用之妙。直來直往，有時是行不通的。不過曲線當中，有時也須有直道而行的必要，該直說時，還是該直說，老是打轉，就有可能讓人家將你看作「大滑頭」，老是油腔滑調，那麻煩就大了。

下面有兩個『曲則全』運用的歷史故事：

第一個是堯帝傳位：

堯的兒子叫「丹朱」（他雖是皇帝的兒子，那時還沒有太子的名稱。）但不太有出息，所以有「丹朱不肖」的譏評，其



實也沒有什麼了不起的壞處，只是頑皮，不求上進一些而已。堯帝用盡了種種辦法開導他，亦始終不成材。一個世家公子，有錢、有地位、有勢力，在教育立場上看，有他先天的優越性，同時也有先天性難以受教的缺失。據說：堯為這個兒子，發明了圍棋（我們現在玩的圍棋，便是堯所發明的。）以此來教導他的兒子，希望訓練他的心性能夠縝密寧靜下來。但是，丹朱在下棋方面，也沒有什麼成就，使堯帝非常失望。他認為如果將帝位傳給自己兒子丹朱，必定沒法將國家治理好，如此，非但無益於國家百姓，且將有損門楣。因此，他決定把帝位傳給了舜，史稱「公天下」。後來歷史學家，認為堯真是高明，因此，他在政治上有了最高尚的道德認同，同時也保全自己後代子孫的最高榮譽。如果當時由丹朱即位做了皇帝的話，也許可能是作威作福，反而變成非常壞、非常殘暴的皇帝，那麼堯的後代子孫，可能也會無顏面對天下，他把天下傳給了舜，反而保全了他後代榮耀，這便是「曲則全」最高運用的道理。

第二個是東方朔拯救漢武帝奶媽，亦是運用了『曲則全』的法則：

「漢武帝乳母，嘗於外犯事，帝欲申憲，乳母求東方朔。朔曰：此非唇舌所爭，而必望濟者，將去時，但當屢顧帝，慎勿言此，或可萬一冀耳。乳母既至，朔亦侍側，固謂曰：汝癡耳！帝今已長，豈復賴汝哺活耶！帝淒然，即赦免罪。」這是史書上的記載。

在歷史記載上的漢武帝，有人說他是「窮兵黷武」，與秦始皇並稱，同時也是歷史上的明主。漢武帝有個奶媽，他自小由奶媽帶大，歷史上皇帝的奶媽經常出毛病，問題大得很，其實，自古迄今，皇親國戚有幾個不是如此。因為皇帝是她的乾兒子，這奶媽的無形權勢，當然很高，因此，「嘗於外犯事」。常常在外面做些犯法的事情，「帝欲申憲」。漢武帝知道了以後，準備把她依法嚴辦。如皇帝真發了脾氣，就是奶媽也無可奈何。她只好去求救於東方朔，她知道東方朔在漢武帝前

『曲則全，枉則直，窪則盈，敝則新，少則得，多則惑。……』這是道德經第二十二章裡的幾句話，每一句話，都有它非常重要的哲理，這一篇，讓我們先來認識一下『曲則全』的「體」與「用」。

孔子在易經繫傳上說：『曲成萬物而不遺』，我們的老祖先早就知道這個宇宙是曲線的，是圓形的，在物理世界裡，也



◎至柔

## 香港見學（下）

面，很吃得開，亦是有名的可以調皮耍賴的人，或許可以救她。漢武帝與秦始皇不同，他至少有二個人很喜歡，一個是東方朔，經常與他幽默、滑稽、說笑話，把漢武帝弄得啼笑皆非。但是漢武帝很喜歡他，因為他說的做的都很有道理。另一個是汲黯，他人品道德好，經常在漢武帝面前頂撞，他講直話，使漢武帝下不了台，但對漢武帝幫助很大，故不以為意。由此看來，這位皇帝獨對這兩個人能夠容納重用，雖然官做得並不很大，但非常親近，對他自己經常有中和的作用。所以，東方朔在漢武帝前面，有這麼大的關係。奶媽想了半天，不能不求人家。皇帝要依法辦理，實在不能通融，只好求他想辦法。他聽了奶媽的話後，說道：此非唇舌所爭，奶媽，注意啊！這件事情，只憑嘴巴來講，是沒有用的。因此，他教導奶媽說：「而必望濟者，將去時，但當屢顧帝，慎勿言此，或可萬一冀耳。」妳要我真幫忙你，又有希望幫得上忙的話，等皇帝下令要法辦妳的時候，一定會叫人把妳拉下去，妳被拉走的時候，什麼都不要說，皇帝要妳滾只好滾了，但妳走兩步，便回頭看看皇帝，走兩步，又回頭看看皇帝。千萬不可要求說：「皇帝啊！我是你的奶媽，請原諒我吧！」否則，妳的頭將會落地。妳什麼都不要講，餵皇帝吃奶的事更不要提「或可萬一冀耳！」或者還有萬分之一的希望，可以保全妳。

東方朔對奶媽這樣吩咐好了，等到漢武帝叫奶媽來問：「妳在外面做了這麼多壞事，太可惡了！」叫左右拉下去法辦。奶媽聽了，就照東方朔的吩咐，走一兩

步，就回頭看看皇帝，走一兩步，就回頭看看皇帝！一句話不說，只是鼻涕眼淚直流。東方朔在旁邊看了說：「妳這個老太婆神經病嘛！皇帝已經長大了，還要靠妳餵奶吃嗎？妳就快快滾吧！」東方朔這麼一講，漢武帝聽了覺得很難過，心想，自己小時在她的手中長大，現在要把她綁去砍頭，或者坐牢，心裡也著實難過，又聽到東方朔這麼一罵，便說算了！算了！免了妳這一次的罪吧！以後不可以再犯錯了！「帝淒然，即赦免罪」。暫且交付看管起來。就這樣，救了奶媽的命。

像這一類的事，看起來，是歷史上的一件小事，但由小可以概大。所以東方朔的滑稽不是亂來的。他是以滑稽的方式，運用了「曲則全」的藝術，救了漢武帝奶媽的命，也免了漢武帝後來的內疚於心。

假如東方朔跑去跟漢武帝說：「皇帝！她好或是不好，總是你的奶媽，免了她的罪吧！」如果這樣直來直去的說，那皇帝就更會火大了。也許說：「奶媽又怎麼樣，奶媽就有三個頭嗎？而且關你什麼事，你為什麼為她說情？可能她的犯罪，都是你的壞主意呢！同時把你這傢伙也一起砍了！」那就吃不消了。他替皇帝發了脾氣，如此一罵，皇帝難過了，不需要再替她求情，皇帝自己後悔了，也不能怪東方朔，因為東方朔並沒有請皇帝放她，是皇帝自己放了她，恩惠還是出在皇帝身上，這就是「曲則全」的運用藝術與功效。（作者為退役將軍）

（未完待續）

鬆的。當你手中抓住一件東西不放時，你只能擁有這件東西。如果你肯放手，你就有機會選擇別的。世界上的任何東西原本就不屬於你，因此你用不著拋棄什麼？要拋棄的是一切的執著，要知道，萬物皆為我所用，但非我所屬，所謂：一念放下，萬般自在。

接下來，在「心聲迴響」中，各堂都有前賢們代表上台發表自己的心得體會，心聲感想。最後輪到我們常州崇華堂發表，由翁點師表達了我們的心聲。首先感謝天恩師德，感謝前人的大慈大悲。要感謝的人有好多好多：如果沒有洪壇主和李壇主的協助，我們也沒有這種機會來到香港；到了香港之後，有「興德」的點師及同修們把我們的衣食住行照顧得無微不至；還有我們在香港的一個星期的行程全部由黃點師帶領。他把每一天活動都安排妥當，作為嚮導，真的是非常辛苦和勞累，何況黃點師還是帶病堅持，這種大無畏精神，令我們非常感激！還有在法會中，各位講課的點師講的都是廣東話，我們都聽不懂。幸好「有德」有好多前賢主動來幫助我們，為我們作翻譯；特別是這次開光的慶祝，前賢們為我們把每一課的內容都作了解釋。真的非常感謝大家。大家都被感動，慈悲的前人也感動得一直在擦眼淚。太感動！我們這次來學習之後，一定要把這裏好的東西統統帶回家。作為道場中壇主人才，我們要把責任負起，素

第四天上午，在「興德」，關點師與各位同修與我們一起座談會。興德是去年新翻建的，當時房子買下來時很破舊。活佛老師有顯化慈悲說不要講價了，快點買下來吧！原來走的是小門。恩師又顯化說，要走大門、正門，不要走小門，旁門。也就是暗示我們不要走旁門左道，不要跟著金錢走，跟著前人的腳步走，才能同回理天。

下午，由袁講師慈悲〈放下自在〉：就是要我們放下心中的罣礙，不要被綁住，放下不是放棄，放下是最快樂，最輕

位而行，好好學習，同心同德，把常州道務發揚光大！

最後，法會在愿文講解——解愿，前人的總結，立愿，畢班禮中圓滿結束。

第五天，我們來到「浩德」，這天是「浩德」喬遷新址的開光儀式。開光儀式又讓我們大開眼界。經過莊嚴的儀式，前人慈悲開示。接著，我們的活佛恩師臨壇、月慧菩薩臨壇。大家都屏住呼吸，鴉雀無聲，靜靜地看著，聆聽著，當老師講到常州道親時，我們都激動的豎起了耳朵，睜大了眼睛，心情澎湃起伏，感動萬分。活佛恩師慈悲的目的就是要我們好好地修道，將來都能回歸故鄉，只因地方小，人太多，我們就差跪下來，感恩上天慈悲，活佛師尊慈悲，我們真是何德何能，能夠得到恩師如此的庇佑！

在香港的最後一天晚上，我們參加了一位老前輩的歸空告別儀式，儀式莊嚴、肅敬，特別是在最後大家在前人的領唱下跟著誦唱三遍〈彌勒真經〉，那種悠揚的誦經聲迴盪在大廳裏，讓人感覺宛如身臨仙界一般。這就是修天道人的殊勝殊榮。

時間過得很快，一晃六天時間過去了。快樂時光總是來得快，去得也快。這次的香港之行，讓我們收穫很多，感觸很多。

在回家的路上，想到前人輩們到世界各地開荒，播散天道的種子，由於人生地不熟，語言不通，而承受的各種艱辛和苦



難，心裏真的很難受。所以我們要學習前人輩的吃苦耐勞，犧牲奉獻的精神。

前賢們的一舉一動都深深地影響著我們，他們的一言一行所表現出來的都充滿著道氣，他們說出來的話，每一句都勉勵、鼓勵我們要好好修道，讓人聽了都不禁感動萬分。從中讓我們反思到，自身的不足之處，在為人處事上的欠缺，在與同修之間的相處是否能抱著一顆圓融包容的心，能夠互相提攜，朝著佛堂道務宏展的目標前進！

真所謂：前人種樹，後人乘涼。我們今天有這樣好的環境，好的條件，更加要感恩、珍惜，更加要精進。我們要與前人點師們一起前進努力，為道奉獻！

最後，恭祝前人身體安康，長命百歲！祝香港前賢的身體健康，萬事順意，法喜充滿！歡迎大家常到常州走走，我們一定會受益匪淺！非常感謝香港前賢！



◎美國 茶水

# 放心

百文一見 (020)

放心這個詞語，意義古今有所不同。

在現代，放心可解釋為放下擔心。

在古代，放心的意義很深遠，可解釋為放失本心。

孟子曰：「仁，人心也；義，人路也。舍其路而弗由，放其心而不知求，哀哉！」

由於放失了本心，心不能自主，所以思想放縱了，行為放任了，心志放逸了，這是多麼的悲哀呢！東西丟失了會去尋找，本心放失了反而不知尋求，這又是什麼樣的悲哀呢！

自古至今，有智慧者都知道要「求其放心」；為了要尋求這個放失了的心靈，而有種種的方法：術流動靜，參禪靜坐，

煉丹採藥，誦經禮佛，搬運吐納等等。然而，放失了六萬年的心，又豈是那麼容易尋求的呢！

多少朝代，多少有心人，又有多少人成功？每期都是萬中無一。放心難求，因為心為物慾所牽，心為念頭所覆，心為三毒所害。況且，又有多少人知道心在何處呢？

昔日，阿難尊者在世尊的指引下而七處徵心，六塵緣影，虛空雲現，心不易求。明師一指超生死，這是一期一遇的機緣，六萬年來放失的心就在這裡，老師已然授記，「有跡可尋」，可以「因指見月」，可以同註天盤。

嘗自問，這個不肖，何時才能使 老師放心？何時才能使 前人放心？

# 生活智慧故事

## 緣起

從過去到現在，孩子們最快樂的時光之一，就是聽故事了。那熟悉的故事內容，不因時空改變，自古流傳至今，甚至未來。

原來，聽故事可以成長，從故事中可以學習人生經驗；其實，我們每天都在聽故事，從自己與周遭的故事中成長，學習正確的價值觀，培養迎向困難的智慧與勇氣！

以下的故事，願與讀者一起分享，讓我們從聽故事，豐富生命，體驗人生。



## 認識自己一難！難！難！

山上的寺院裡有一頭驢，每天都在磨房裡辛苦拉磨，天長日久，驢漸漸厭倦了這種平淡的生活。牠每天都在尋思，要是能出去見見外面的世界，不用拉磨，那該有多好啊！

不久，機會終於來了，有個僧人帶著驢下山去馱東西，牠興奮不已。來到山下，僧人把東西（佛像）放在驢背上，然後牽著牠返回寺院。沒想到，路上行人看到驢時，都虔誠地跪在兩旁，對牠頂禮膜拜。一開始，驢子大惑不解，不知道人們為何要對自己叩頭跪拜，慌忙躲閃。可一路上都是如此，驢不禁飄飄然起來，原來人們如此崇拜我。當牠再看見有人路過時，就會趾高氣揚地停在馬路中間，心安理得地接受人們的跪拜。

回到寺院裡，驢認為自己身份高貴，死活也不肯拉磨了。僧人無奈，只好放牠下山。驢剛下山，就遠遠看見一夥人敲鑼打鼓

迎面而來，心想，一定是人們前來歡迎我，於是大搖大擺地站在馬路中間。那是一隊迎親的隊伍，卻被一頭驢攔住了去路，人們憤怒不已，棍棒交加……驢倉皇逃回到寺裡，已經奄奄一息，臨死前，牠憤憤地告訴僧人：「原來人心險惡啊，第一次下山時，人們對我頂禮膜拜，可是今天他們竟對我狠下毒手。」

僧人歎息一聲：「果真是一頭蠢驢！那天，人們跪拜的，是你背上馱的佛像啊。」人生最大的不幸，就是一輩子不認識自己。

人有時認識自己比認識世界還難。每天我們都有照鏡子，但是我們在照的時候，有問過自己一句話：「你認識自己嗎？」如果你擁有財富，別人崇拜的是你的財富，不是你，但你會誤會別人崇拜你；如果你擁有權利，別人崇拜的只是你的權利，不是你，你誤會了別人崇拜你；如果你擁有美貌，別人崇拜的只是你暫時擁有的美貌，不是你，你誤以為別人崇拜你。當財富、權利、美貌過了保固期，你就會被拋棄……，什麼都不是！

別人崇拜的只是自己心中的需求，不是你。

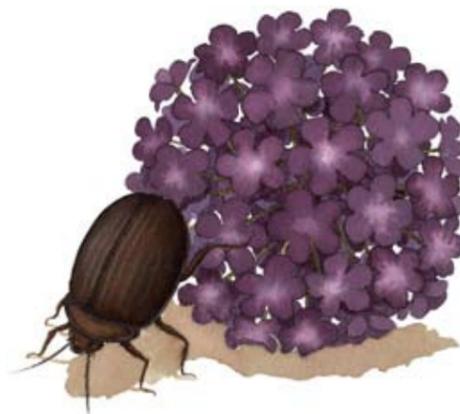
驢背上馱的佛像，別人崇拜的只是佛像，不是驢，驢誤以為別人崇拜驢，看清自己非常重要。同樣，在修辦道要看清楚自己，認識自己真的很難！難！難！

## 心得與淺見

### 為螞蟻引路的善行

富豪丹尼爾有次在散步時，發現一個小男孩蹲在路邊，手裡拿著一根草莖在地上擺動著。丹尼爾好奇地俯下身子，撫摸著小男孩的頭，問小朋友，你在做什麼？

小男孩頭也不抬地回答道，我在為一隻螞蟻引路。丹尼爾聽了，忍俊不禁地笑道，一隻螞蟻需要你引什麼路？小男孩認真地回答道，這隻螞蟻和同伴走散了，正驚慌失措地四處尋找它的同伴，我要把它引到它們的隊伍中去，



這樣它才有生存下去的機會。

丹尼爾這才仔細地看到，原來小男孩在用草莖將一隻走散的螞蟻慢慢地引到蟻群中去。在小男孩的努力下，那只走散了的螞蟻終於被小男孩引到了那些螞蟻群中。見到了同伴，那隻走散了的螞蟻立刻歡喜地和大家碰著觸角，顯得十分親熱和興奮。丹尼爾不禁對小男孩這種心地善良的做法很是欣賞，他說道，謝謝你，為那隻走散了的螞蟻找到了同伴，也找到了生存下去的機會。小男孩這才抬起頭來望著丹尼爾，他眨著一雙聰慧的眼睛，露出甜美的笑容。看著這纖塵不染的笑容，丹尼爾心中蕩起層層漣漪……

離開小男孩，丹尼爾一路上不住地自言自語道，為一隻螞蟻引路，真的很有趣、很有創意。

丹尼爾是美國德克薩斯州一家大型連鎖超市的大老闆。他樂善好施，常常慷慨解囊，扶危濟困，被人稱為“大善人”。偶爾一次在路邊看到一個小男孩為一隻小螞蟻引路，給了丹尼爾心靈帶來很大的震動。他想，給那些迷失方向的螞蟻引上一條路，使那些走失的螞蟻不再迷惘、驚慌，真的是一種聰明的做法。行善，從某種意義上講，也是這個道理。

一天，丹尼爾剛走到公司門口，忽然被一個中年婦女擋住了去路。中年婦女帶著一個七、八歲的小女孩，一把鼻涕，一把眼淚的向丹尼爾泣訴道，丹尼爾先生，您可憐可憐我們母女吧。我先生得了重病



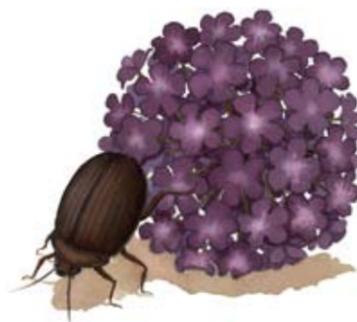
去逝了，我也失業了，我們母女倆的生活陷入了困境。說罷，女人從包中拿出相關證明，央求丹尼爾能救濟下她們母女。

丹尼爾聽了，心裡溢滿了同情。如果這事發生在從前，他會馬上掏錢或叫財務部門拿出一些錢給這對母女救急。但今天他沒有這樣做，而是親切地詢問那位女人以前是做什麼工作的？女人淚流滿面的回答道，我以前是做財務工作的。丹尼爾聽了，眼睛一亮，他對女人說道，我馬上安排人事部門對你進行考核一下，如果沒有什麼問題，你就在這家超市財務部門工作，並預支你3個月的工資。女人聽了，臉上露出欣喜的光芒，對丹尼爾連連稱謝。

一年後，在這家超市擔任財務主管的蘇姍女士，她的業務能力和創新意識，很受老闆丹尼爾的賞識和器重。在耶誕節超市舉辦的晚會上，蘇姍女士對前來參加晚會的丹尼爾說道，謝謝您丹尼爾先生，是您為我引上了一条自食其力的路子，同時，也給了我一種人格的尊嚴。

丹尼爾笑道：尊敬的蘇姍女士，不用謝我，是您的才華和努力，在生活中得到了回報。蘇姍女士羞澀的笑了，笑的很甜、很明媚。

一天，丹尼爾收到一封名叫雅各的小青年給他寫的一封信。信中說，他今年剛考入麻省理工大學，由於父母早逝，生活十分困難，上大學的費用到現在還沒有著落，希望丹尼爾先生能資助他一下。丹尼爾看了這封信，給他回了一封信，信中說道，你進入大學後，可以到我公司開在麻省理工大學校外的那家連鎖超市分店打工，我將提前預支你一年的打工工錢。我會把你相關情況向那家超市說明的，屆時你去辦理相關手續就行了。



幾年後，已是一家軟體發展公司老闆的雅各在公司成立儀式上說道，當初，我是一個窮困潦倒的窮學生，我向丹尼爾先生求助，丹尼爾先生獨闢蹊徑，給我引上一條自食其力的路子。如果當初他只給我一些錢，只能解決一時之急，甚至給我養成懶惰、不勞而獲的思想。可以說，如果當初沒有丹尼爾的高瞻遠矚，也就沒有我今天創業成功。他的行善，充滿著一種智慧和遠謀，使被救助的人，得到了一種人格的尊嚴和力量。

行善是幫助別人，行善是將自己多餘的力量補足別人所缺的。在出席德克薩斯州舉辦的大型慈善活動中，丹尼爾對來賓們說了這麼一句話，他說，為一隻螞蟻引路，就是一種最大的行善。行善的根本宗旨，是要給被行善的人，找到一條光明、燦爛的路子，還要給人以人格尊嚴。這是一種道德底線，更是一種人格力量的昇華。

丹尼爾的一番話，在人們心裡蕩起了層層漣漪，人們心中溢滿了溫暖和感動。他指出：為一隻螞蟻引路，是行善的一種最高境界。行善的出發點在於引路。

## 心得與淺見

# Can-Jia; Ci-Jia

© Big Sam (USA)

**C**an-Jia (translated to “temple entering kow-tows”) and Ci-Jia (translated to “temple exiting kow-tows”) are two very fundamental propriety practices for temple members (i.e. Tao-Qins.) When a Tao-Qin enters a temple, he (or she) must first perform the practice of Can-Jia. When a Tao-Qin exits a temple, he (or she) must then perform the practice of Ci-Jia before departing from the temple. Under special circumstances, these two propriety practices can be carried out with some degrees of flexibility.

Both Can-Jia and Ci-Jia are considered the most basic propriety practices at the temple. When a new person comes to a temple to obtain Tien-Tao, he might not have performed the temple entering kow-tows (i.e. Can-Jia) since he is not yet a Tien-Tao Tao-Qin. (Clearly, it would be awkward to demand a person who has never visited a temple previously to kow-tow

nineteen times at the altar.) However, after he receives the priceless Tien-Tao via the ceremony of Tien-Tao transmission, he becomes a Tao-Qin and he will learn to carry out the propriety practice of Ci-Jia (i.e. temple exiting kow-tows) when he departs from the temple. Therefore, before the new Tao-Qin learns any lecture, any sutra, book, or script, or any Buddha rules, Can-Jia and Ci-Jia are the two most basic and fundamental propriety practices for a new Tien-Tao Tao-Qin.

When I visit a friend’s home, I will openly announce my entrance to my friend and to his family members at the household. When I finish my visit and am ready to depart from his home, I will again inform my friend and his family regarding my exit. It is considered a very basic manner. It is also asserting my respect to my friend and his family. It will be considered an unacceptable act if I enter and exit my friend’s home without any announcement. (Perhaps only a thief enters someone’s home without any announcement.) Now, a temple is not just a friend’s home; temple is a home of Buddhas and Saints. If we show respect to our friends, we must therefore remember to show a higher degree of respect to Buddhas and Saints. The higher degree of respect is conveyed by performing the propriety practice of Can-Jia and Ci-Jia.

For a new temple Tao-Qin, he often only remembers to

bow nineteen kow-tows for Can-Jia and nineteen kow-tows for Ci-Jia. However, he might not have any clue on what or who the nineteen kow-tows are for. After we realize the importance of showing respect by performing Can-Jia and Ci-Jia, we must learn further. We must learn the names of the Buddhas and Saints whom we call out during the two propriety practices. We must also memorize the names and counts during Can-Jia and Ci-Jia. Of course, we should not stop there. If we recite the names of Buddhas and Saints, we must also understand who they were, what they did, why they did what they did, and how they achieved Buddhahood and Sainthood.

When we enter a temple and perform Can-Jia, we must think of the Buddhas and Saints as called out during the temple entering kow-tows. We should recall what we learned from their teachings, acts, and writings. We can also think about what we want to learn while we are at the temple today. We tell ourselves to model after their manners and their deeds while we are at the temple. We must promote and maintain harmony with all Tao-Qins as what the Buddhas and Saints taught previously. We can rely on them as role-models to motivate our energy in learning Tao at temple today.

When we exit a temple and perform Ci-Jia, we must think of the Buddhas and Saints as called out during the temple exiting kow-tows. We should recall what we learned from their teachings, acts, and writings. We can also think and review the knowledge and wisdom that we learned while we are at the temple today. We remind ourselves to model after their manners and their deeds while we are outside of the temple. We must propagate and maintain harmony with everyone as what the Buddhas and Saints taught previously. We can rely on them as role-models to motivate our dedication to exercise the Tao wisdom in our daily life.

Can-Jia and Ci-Jia are probably the most frequent propriety practices that we do at a temple. When we visit a temple, we may not read the



Heart Sutra, we may not read the Diamond Sutra, we may not read the Book of the Great Learning, and we may not even attend scheduled kow-tow services if our visit is in-between scheduled temple kow-tow services. However, we would have definitely performed the propriety practices of Can-Jia and Ci-Jia regardless of our purposes and timings of visiting a temple. If Can-Jia and Ci-Jia are the most frequent propriety practices that we do at a temple, we must therefore understand them and their meanings better than anything else that we learn at the temple.

You perform the propriety practices of Can-Jia and Ci-Jia

frequently. You memorize the names of Buddhas and Saints called out during Can-Jia and Ci-Jia. You are very familiar with these Buddhas and Saints since you call out their names frequently. You call out their names so frequently for a number of years--you call out their names even more often than many of your close friends; in fact, the Buddhas and Saints are becoming your best friends. You are well-versed of the teaching, wisdom, and deeds taught by the Buddhas and Saints. You remind yourself all the time to model after these Buddhas and Saints while you are at the temple or outside of the temple. You stay energized at the temple so you can acquire the teaching and wisdom of the Buddhas and Saints. You continue motivated outside the temple so you can exercise the teaching and deeds exemplified by the Buddhas and Saints. You know how these Buddhas and Saints achieve their Buddhahood and Sainthood. You strive to reveal your wisdom and achieve the same goal of Buddhahood and Sainthood. You share the same goal of the Buddhas and Saints; you walk the same path of the Buddhas and Saints.

The significance of the nineteen kow-tows during the entrance and exit of a temple is hereby revealed.



When a cultivator sets their sights on developing the virtuous character, they must uphold the rules of Propriety. Some may contend that the virtuous character is embedded in one's nature, and what we need to do is merely follow our heart. It is easier said than done. Considering the accumulation of karmic debts over countless reincarnations, the Buddha nature is virtually shrouded with the three

## To be of Virtuous Character and Uphold the Rules of Propriety (Part 2)

© The Grateful

poisons and a host of attachments. The Buddha nature is always there, but its light is so dim that it can barely shine through the collected dust without some external assistance. And the external assistance is the rules of Propriety.

Confucius repeatedly stressed the importance of Propriety, "Without an acquaintance of the rules of Propriety, it is impossible for the character to be established." We are like an unpolished gem: raw, crude, dark. To chisel away the impurities and unveil the inner beauty, we need the disciplinary and refining power of the rules of Propriety. The rules of Propriety are a furnace in which our Buddha nature is tempered, tested, and eventually manifested. Only when we follow

the rules of Propriety closely enough can we resist the temptation of whims, desires, and attachments and forge our virtuous character.

The rules of Propriety are an extremely complex topic which is far beyond the scope of this article. Therefore, it is only my intention to bring the following two aspects to the readers' attention.

### Propriety Begins At Home

Familiarity breeds contempt, which is why treating our family members with Propriety is particularly important. People are easily influenced by their surroundings. When we are in temple, we are with angels or bodhisattvas. Immersed in the supportive

atmosphere, we can be gradually transformed into angels or bodhisattvas. But what about when we are at home? Do we pull off the mask of congeniality and show our true colors to those who are closest to us?

Our family members, like our Tao brothers and sisters, deserve the treatment of Propriety. Once upon a time, the son of an Initiation Master was assigned to light up the Mother Lamp. He made a mistake in the process and was immediately and audibly scolded by his father, the Initiation Master. After the ritual, however, the father took his son aside and apologized to him. The father said that he did not mean to make his son lose face and that he was sorry to have scolded him in public. In my opinion, the Initiation Master set a wonderful example for every cultivator. He taught us a lesson of respect. People want respect, so do our family members. The Initiation Master must have pondered on the effects of his words and realized that he wouldn't have been so harsh on a fellow cultivator. What he would do was to take the fellow cultivator aside in private after the incense burning ritual and pointed out the mistake when no one else was around, saving the face of the other person. It is quite laudable that the Initiation Master walked the talk by mustering the courage to correct his mistake instantly.

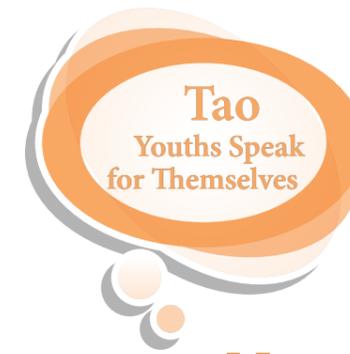
### Propriety = Protocol + Sincerity

There is no doubt that true Propriety is based on sincerity at heart. Sincerity means that the cultivator must have respect and humbleness. For instance, when practicing the incense burning ritual, the cultivator must have genuine respect and humble themselves to

arrive at one with Heaven. Without sincerity, the ritual will become meaningless and even hypocritical.

However, sincerity alone is not enough. As Confucius commented, "When the natural qualities of men get the better of the results of education, they are rude men. When the results of education get the better of their natural qualities, they become literati. It is only when the natural qualities and the results of education are properly blended, that we have the truly wise and good man." Some may overemphasize the importance of sincerity and decide to disregard the protocol, which is very unwise. Why is Confucius a saint? By what qualities do people consider him a saint? By his meticulous attention to details and rigorous practice of the rules of Propriety. The protocol or ritual may be a form, but it mirrors the inner virtue, which is invisible and can only be determined by the practice of the form. To draw the lesson from Confucius, we have to hold sincerity at the core, while demonstrating prudence and vigilance at upholding the rules of Propriety.

The rules of Propriety pose a formidable challenge to all cultivators. But as we assume the role of cultivators, we must not fear the challenge. The challenge offers an opportunity for growth and rebirth which allow us to regain the virtuous character long lost to sentient beings.



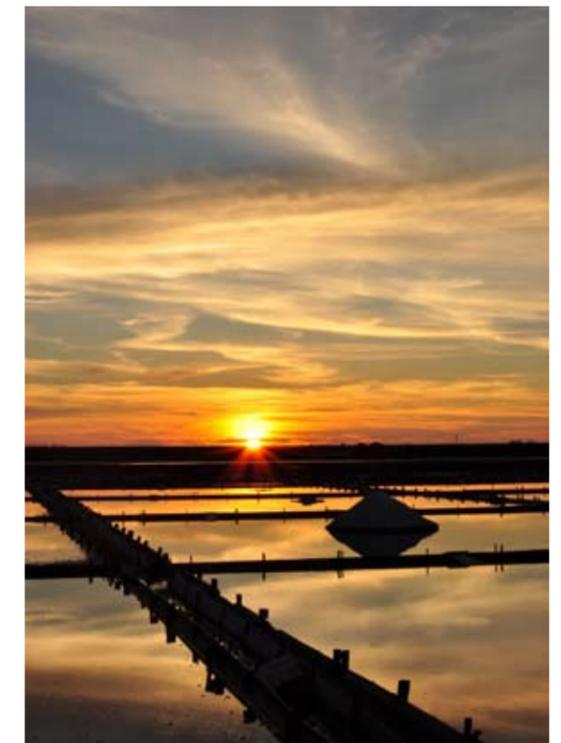
## Knowledge and Wisdom

© Winnie Cheung (The Netherlands)

As Tao cultivators, we often come across two familiar terms: knowledge and wisdom. There are so many misinterpretations of these two terms that sometimes we think they are similar in meaning or even the same. Nevertheless we cannot deny the fact that knowledge and wisdom can coexist, but they are not equivalent to one another.

Certainly there are many differences between these two terms and by now we should be aware that if a person is knowledgeable, their knowledge acquired mainly through education, media and work, it does not necessarily follow that he or she is full of wisdom. It is unfortunate that in reality the more we thirst for knowledge, the harder it is for us to recognise the basic fundamental truth within ourselves, of how to become wiser. We continually search, further and deeper for knowledge, and as a consequence forget that what we practise is simply how to live our life, how to be a decent human being, and how to play our role and fulfil our responsibility within our society, our community, our work and our family.

Knowledge can be a great tool for succeeding in our society and its power has been emphasised so often and its importance truly valued. We can appreciate the magical power of obtaining knowledge by advanced technology: for example, one can simply say "google it",





## Changing Our Perspective

© Thomas Ho (Canada)

and virtually all will know its meaning. It is remarkable that nowadays we don't need a map, a dictionary or encyclopaedia to find answers to certain things we do not know. We simply search and click online to discover the information we require. But that simple action is not without its disadvantages, as it can be ever so confusing and distracting, for following our search, many answers will appear before our eyes on screen, and make us spend more time we actually need to find the answer to a straightforward question. Furthermore, too much information can also lead to indecision and confusion as to what to believe, as it comes down to us to judge what is possibly the correct answer. It can be very time-consuming using our common sense to evaluate what we read and decide whether we should believe it or not.

Knowledge can act as an obstacle for us in our attempt to acknowledge and to accept the views and opinions of others. We may already

have a perception of what something needs to be and our sheer stubbornness will make us reject other views easily. It is hard to persuade one to accept or to adapt to a new field or thought, once we think we know better.

We, as modern human beings, have accumulated great knowledge, yet at the same time many of us still lack the wisdom of our ancestors. The trend in our society is towards an increasing reliance on technology to obtain our information and knowledge. But it does not necessarily follow that we can then save more time to use in our pursuit for increased wisdom within ourselves. However as a Tao cultivator, we will strive harder to develop the wisdom that is so greatly needed, through the rich resources available and not get side-tracked by any unnecessary knowledge and media influence. If we set our clear target of what we want, for and from our true selves, then we will eventually achieve that goal.

Once upon a time, there were two students who studied meditation with the same Zen master. This master was known to be very rigid and especially harsh on his students' conducts and virtues. Unfortunately both of them were heavy smokers and it was increasingly difficult to resist their tobacco addiction. One day, the first student had finally summoned up enough courage to go ask their master for his permission to smoke while the second student looked on with doubtful eyes. Minutes later, the first student returned with a grin from ear to ear and started pulling a cigarette out of his pocket. The second student couldn't believe what he saw and he also decided to seek his master's permission to smoke. Upon entering his master's room, he bowed to his master humbly and asked: "Master, I am just wondering if we can smoke while meditating?" The master immediately burst into anger and scolded: "How dare you even think of smoking during meditation? Have you not learned anything from me during all these years?" With his head down, the second student left his master's room and saw the first student already puffing heavily with

multiple cigarettes lighted in his hand.

Perplexed by what he saw, the second student asked in bewilderment: "What exactly did you say to the master to get his permission?" The first student said: "I asked the master, 'I am just wondering if we can meditate while smoking?', and the master exclaimed, 'Being able to still meditate while engaged in smoking - What a heavenly frame of mind that would be!'"

While this story might strike the funny bone in many of us, it is nonetheless a good example in demonstrating how powerful it is when we change our perspective on many things in life. Many business executives have been preaching for years to their employees to "think outside the box" when dealing with corporate challenges. Likewise, our temple seniors have also been preaching to us for years the importance of changing our perspective in dealing with daily obstacles as well as in personal cultivation. When we come across difficult situations, a solution often arises the moment

we change our viewpoint. When we encounter people we don't get along, focusing on their good qualities rather than the bad ones can easily help to mend fences. When we face life-shattering obstacles, sometimes the only way to overcome is by adopting a different perspective on the entire matter. Yet many people find it very hard to achieve especially when they are "right in the heat of the moment" - How could someone possibly shift their mind away while they are in the middle of a fierce argument? How could someone turn their attention to another perspective when they're mired in the nuisance of sorting through a complicated problem?

The key lies in "detachment". We can put ourselves in the other person's shoes only when we detach ourselves from winning the argument with that person. We can have a clearer mindset to come up with new ideas only when we can detach ourselves from the chaos of a burning issue. We can finally see our sins and wrong-doings only when we can detach ourselves from our egotistic self.

Happy cultivation everyone!

# Call for Articles

Over the past few years, an increasing number of English articles have been published in *Borde Quarterly*. In effect, we at *Borde* pride ourselves in breaking new ground in aiming to become the leading provider for English Tao articles. Now, we aim to break new ground again by turning our attention to diversity. And you can help make that happen by contributing one or more articles that address the suggested topics listed below:

## 1. The Beauty of Vegetarianism

You may approach this topic on one or more of the following fronts:

- mercy/compassion
- scientific evidence, including anatomy and nutrition
- solution for global warming
- personal experience

## 2. On the Shoulders of Giants

A cultivator is not alone on his/her path of cultivation; he/she stands on the shoulders of giants buddhas, bodhisattvas, and saints. You may share your personal research on the buddha, bodhisattva, or saint that you most admire. Most important of all, recount your changes brought about by the personal experience.

## 3. Changes After Cultivation

Cultivation means looking within yourself. By so doing, you are able to examine yourself and correct the personal flaws. A changed attitude and person leads to a changed life. Share the changes in your attitude and life after serious cultivation. You may also address the changes in your relationship with family and friends.

## 4. Truthfulness/Sincerity

Sincerity brings about success. Only when we are true to ourselves can we embrace Dao and appreciate the love of Lao-mu. You may share your opinions or stories of truthfulness and/or sincerity in Tao cultivation.

Deadline for Submission: November 15, 2013

Contact information:

Email: [cc\\_borde@yahoo.com.tw](mailto:cc_borde@yahoo.com.tw)



# Chronicling the Kitchen Reconstruction of Leezen Temple

© Learners (Australia)

## The Meaning of the Moderate Taste and Fragrance Kitchen

The Moderate Taste and Fragrance Kitchen is a place where vegetarian cuisines are prepared with moderate taste to nurture body, mind, and the Holy Spirit. As this is a common way to enlighten sentient beings, the most suitable chef of this kitchen must be healthy and virtuous to shoulder this sacred responsibility.



The entrance of the Moderate Taste and Fragrance Kitchen

## Reasons for Reconstruction

In 2007, the old kitchen of Leezen Temple subsided because of severe ground settlement caused by underground pipe leakage. Fortunately, hoisting jacks were used to support the floor. Since this was only a temporary solution, reconstruction was necessary due to safety concerns. For the long-term development of Tao affairs, the Elder discussed this issue with senior members from around the

world several times during Dharma gatherings and several solutions were provided. Finally, the Elder chose the kitchen reconstruction over a larger-scale overhaul.

## The Process of Reconstruction

By Heaven's Grace and Master's Virtue, the reconstruction was fairly smooth under the



The calligraphy bestowed by the Elder is placed at the reception

Buffet-style meals are served to accommodate the local culture



supervision of a responsible architect. A number of technical problems were neatly solved. The seniors in the temple led the younger to learn the art of fearless giving, including digging the ground and cleaning the environment. By so doing, the difficulty of developing Tao affairs was understood and the power of co-operation was appreciated.

We are also grateful for donations from Tao brothers and sisters across the globe. Without Heaven's Grace and Master's Virtue, hearts cannot be strung together and the concerted effort would not be made possible.

### Completion and Dharma Propagation

The kitchen was completed before the 2012 Dharma gathering in Leezen temple. During the Dharma gathering, some senior members from around the world came and shared their understandings of Tao, and others helped to prepare meals in the kitchen. Their selfless dedication reflected the meaning conveyed in

the calligraphy bestowed by our Holy Master.

### A Literal Explanation of the Calligraphy

Here is the literal explanation of the calligraphy for reference. The moderate taste and fragrance generated from the harmonious atmosphere in the kitchen do not only transform people, but also accumulate virtues. The fellow cultivators devoted themselves in the kitchen, and the guests enjoyed rice, noodles, cakes, sushi, vegetables and soup gratefully. Great food is made by the best combination of seasonings, including oil, salt, sugar, sauce, vinegar, and pepper.

The most essential part above all is 'tranquility'. This is the wisdom that the Elder wishes to enlighten all the Tao brothers and sisters with— keep your body and soul tranquil even if you are busy. Finding peace of mind is an important lesson for Tao cultivators. Tao cultivators should learn to deal with everything and let it go afterwards. 'Tranquility' is a state that harmonizes everything and everyone in the kitchen while developing the sought-after cooking skills. Therefore, a heavenly kitchen not only provides vegetarian meals with moderate taste, but also a spiritual feast to the world. We should spare no effort in meeting this expectation from the Elder and seniors.

### Conclusion

By Heaven's Grace and Master's Virtue and the Elder's kindness, we have the opportunity to fulfil our vows. Our co-operation established a kitchen bridging sentient beings and Heaven. All the difficulties during the reconstruction have eventually become a positive effect to a successful close. This heavenly creation process is peaceful and yet pervasive. Persistence is the key to the success in Tao cultivation. Leezen, literally translated 'establishing benevolence', requires persistent cultivation. This is not only the teachings from the Master, but also the mission of the disciples.

By Heaven's Grace and Master's Virtue, the Elder's kindness, the protection of Buddhas and Bodhisattvas, the contributions of all fellow cultivators, this uniting power accomplished our current milestone. In the future, the maintenance and development of Tao affairs relies on further support and guidance from all Tien-Tao cultivators around the world in hopes of fulfilling the Elder's expectation and the heavenly decree.



The VIP room is designed for the Elder and Initiation Masters to discuss Tao affairs. It can also be used to welcome Tao brothers and sisters.



Apart from dining, the dining area can be used as an activity centre for children and teenagers, a multimedia classroom, and a conference room for senior members.



## Buddha's Help

© Nancy (Taiwan)

Worry is the common problem for most people. A young person might worry about having no girl friend or boy friend, but after he or she gets married and has children, his or her worry still never stops, because he or she starts to worry about their children's health, education, and happiness. After getting old, he or she starts to worry about death. For throughout their lives, most people never cease worrying. In order to get rid of worry, many people turn to religion for help. Some people get the right answer to deal with their problem from it, but some people might not be so lucky. Let's read the following story to see how Buddha helps people get rid of worry.

A man once came to see the Buddha to get help with his problems. After the man had told the Buddha one of his problems and asked for help, the Buddha replied: "I cannot help you get rid of that problem."

The man was surprised that the Buddha could not help him in this regard, but he told the Buddha about another problem; he thought to

himself that the Buddha should at least be able to help him with that problem. But the Buddha told him "I cannot help you with that problem either."

The man started to get impatient. He said: "How can it be that you are the perfectly Enlightened Buddha, why you can't even help people get rid of their problems?" The Buddha answered: "You will always have 83 problems in your life. Sometimes a problem will go, but then another problem will come. I cannot help you with that."

The baffled man asked the Buddha: "But, what can you help me with, then?" The Buddha replied: "I can help you get rid of your 84th problem." The man asked: "But what is my 84th problem?" The Buddha replied: "That you want to get rid of your 83 problems."

People's worries are endless. There are so many that even the enlightened Buddha can not help with them. Just as what the Buddha says, if he helps people, after solving those problems,

people will still keep asking the Buddha to help them with many more problems, since problems just keep popping up; they never come to an end. Therefore, helping people this way is not the ultimate method, and that is the reason why the Buddha will not help the person in the story with his 83 problems, because he knows there will be 83 more problems. But what is the 84th problem the Buddha says that he will help with? From the story we know that the man wants to solve his 83 problems, a very interesting but meaningful answer.

This problem makes us think about why people worry. From sutras, we know that people worry because of their greed, anger, and stubbornness in their mind. Greed makes people never contented. When a man has no money, he will just hope to have some money, but after he has some money, he will hope to have more money. He will never feel contented, so he will not feel happy at all. Anger makes people ruin their relationship, destroy their family, jobs, and even themselves. Of course, they will not feel happy. Stubbornness makes people unable to see the truth in many things and indulge in their greed and anger. Therefore, they fail to grasp the reality, and create many problems and worries in their lives. This way, they can not get happiness either. Therefore, we know that greed, anger, and stubbornness are the roots of our worry. To get rid of worry, we should get rid of them, the three poisons first. But how could we get rid of the three poisons?

From Buddha's scriptures, we know that we should be able to understand what is real and

what is false in the world. Our bodies are not real, because they are mortal, but our soul is real, as it will exist forever. To be greedy, angry, and stubborn for the sake of your bodies is useless, as they will disappear some day. But if we try to get rid of the attachment to our bodies, the three poisons will disappear as well. If our soul has no greed, anger, and stubbornness, there is no cause of worry, and we will become worryless. Let's go back to the story above. The Buddha says that he will help with the man's 84th problem, which means that he will teach the man to face the true problem—how to get rid of his worry. If the man knows why he worries, then he will know what he has to do is to understand his own heart instead of asking the Buddha for help. If he can change his mind and free himself of the three poisons, there will be never again any problems in his heart. From this story we know that no one is able to help you get rid of your worry; only you can take this responsibility.

1. My life has no purpose, no direction, no aim, no meaning, and yet I'm happy. I can't figure it out. What am I doing right?  
— **Charles M. Schulz**
2. That's the secret to life... replace one worry with another....  
— **Charles M. Schulz, Charlie Brown**  
*US cartoonist (1922 - 2000)*
3. Anger makes you smaller, while forgiveness forces you to grow beyond what you were.  
— **Cherie Carter-Scott, "If Love Is a Game, These Are the Rules"**

## Famous Quotations

© Nancy

人生在世，修道就是「快樂第一」，權力是一時的，財產是後人的，健康是自己的，知識是重要的，情誼是珍貴的，聲譽是長遠的，責任是付出的。世界上任何事都是自然的，失敗、成功也是自然的。修道要學會順應環境，自得其樂，不僅自己身心健康、快樂，而且要所有的人一起快樂，才是真正的快樂。

入聖登真全憑「化」字，化去心物，變化氣質——貪嗔痴愛，變化心性，凡心能不能化為聖心？全憑「化」的工夫。如果能進一步，「脫匹夫為豪傑」、「脫凡夫為聖賢」、「脫急燥為從容」、「脫剛強為柔順」、「脫鄙貪為清廉」、「脫狹隘為廓大」，以眾生性命為重，儘量給人方便，如此工夫、火候隨著修辦道年歲而增長，就全靠一個「化」字。

修行超過一花甲的曹公公，歷經時代、環境變遷，從家境富裕變成家無恆產、朝不保夕的單身修道人，仍堅守本位，正如他在香港自取的名字「克中」一樣，其克己執中的精神，是值得我輩學習的榜樣。

平凡中的不平凡——陳秀春同修，1999年學三才，立愿捨身，隨著前人、前輩等世界各地走透透，捨身忘軀，尊師重道，鞠躬盡瘁，其精神為捨身及前賢們留下修道、辦道的典範。

彰化城德公共佛堂改建，7月18日前人主持動土典禮，由於申請宗教使用地，依政府法規，若無法於期限內建設，將退回重審，屆時更難申請核准，只得盡力建設，懇請前賢們大力協助，以期早日在期限內完成。

本期因稿擠，一脈薪火傳九洲單元之「台北道場沿革」暫停刊登一次，敬請見諒。  
編輯組

## 助印功德林

自二〇一三年三月一日起至二〇一三年五月三十日止

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額
美群國小六年二班	500	張善淇	港幣 50	葉浩龍	港幣 50	劉星宏	港幣 25
黃江海	1,000	林長蓮	港幣 100	葉杰雯	港幣 50	馮敬昌	港幣 420
邱碧雲	1,000	許秀芳	港幣 500	黎月鳳	港幣 100	馮潔琦	港幣 420
澎湖高謙	2,000	梁逸銘	港幣 100	美群國小六年一班	500	馮潔瑜	港幣 420
研習班	1,000	梁春霞	港幣 50	吳黃布	1,000	馮潔英	港幣 420
加拿大全德佛堂	加幣 3,380	馮錫銘	港幣 50	張嘉成	500	馮瑛華	港幣 420
普德佛堂黃沃霞	加幣 200	葉柳興	港幣 50	李淑霞	500	馮燦宗	港幣 420
林美英	加幣 100	鄧桂英	港幣 50	張毓軒	500	陳玉好	港幣 280
鄧慧年	加幣 100	黃綺文	港幣 50	張庭維	500	趙朗鋒	港幣 10
吳安妮	加幣 50	葉啓輝	港幣 20	紀呈祥、紀乃綺、		何懿筠	港幣 220
廖世華	加幣 60	葉浩龍	港幣 20	紀姿安、王彩	1,000	何懿青	港幣 220
張秀珍	加幣 400	葉杰雯	港幣 20	姚榮吉	500	何紹榮	港幣 190
黃榮源	加幣 400	曾潔芳	港幣 50	桃園天衢佛堂	2,000	鄧聯傑祖先	港幣 45
黃偉賢	加幣 200	梁紫霞	港幣 20	蔡明原、羅雅萍	1,500	鄧才祐	港幣 100
羅錦才	加幣 100	梁炎培	港幣 20	盧朝烟	1,000	曾儀娣	港幣 20
黎養輝	加幣 50	秦嘉柔	港幣 10	龍目島吳秉秀		鄧寶珠合家	港幣 100
謝彩平	加幣 50	雷振權	港幣 100	印尼幣	1,000,000	江月娥	港幣 20
羅小英	加幣 50	羅榜豪	港幣 50	林呈儒	1,000	江卓恩	港幣 20
黃萬儀	加幣 50	羅瑞儀	港幣 30	美群國小六年一班	500	江體亮	港幣 20
李慶源	1,000	羅國威	港幣 30	信宏佛堂	1,000	張麗元	港幣 100
玉木紳之介	900	羅國才	港幣 30	姚榮吉	500	陳芳紀	港幣 20
陳梅鳳	2,100	歐潤滿	港幣 100	林峰生、林玖伶	4,000	梁玉梅	港幣 20
卓德佛堂鄭成安	港幣 2,140	鄭成安	港幣 240	張瑞蘭	500	張春良	港幣 100
雷振權	港幣 100	鄭桂英	港幣 25	大灣貞德佛堂	1,000	謝圓	港幣 100
曾潔芳	港幣 30	羅筱薇	港幣 25	蔡述禧、吳秋霞	4,000	張謙祥	港幣 100
梁紫霞	港幣 30	林長蓮	港幣 100	儉德佛堂施華潤	港幣 100	邱瑪莉	港幣 100
梁炎培	港幣 30	葉素雯	港幣 50	施華麗	港幣 130	張添珠	港幣 100
秦嘉柔	港幣 20	張善淇	港幣 50	麥志堅祖先	港幣 100	譚月蓮	港幣 120
楊波雷合家	港幣 100	蔡偉合家	港幣 100	麥梓如（亡靈）	港幣 160	李佩珠	港幣 90
歐潤滿	港幣 100	蔡振民合家	港幣 100	麥燕萍	港幣 90	曾譚友	港幣 100
羅瑞儀	港幣 50	蔡振傑合家	港幣 100	張永健合家	港幣 20	吳基英	港幣 200
羅國威	港幣 50	蔡振豪合家	港幣 100	趙秀花（亡靈）	港幣 20	李嘉敏	港幣 110
歐少容	港幣 50	楊林合家	港幣 100	黃元妹	港幣 25	李婉婷	港幣 110
葉素雯	港幣 50	葉啓輝	港幣 50	劉星文	港幣 25	黃文橋祖先	港幣 20

### 郵政劃撥儲金存款單

收款帳號	3 1 5 0 0 6 3 4	金額	德 仟 萬 佰 萬 拾 萬 萬 仟 佰 拾 元
		(阿拉伯數字)	
通訊欄 (限與本次存款有關事項)			
收款戶名	劉 連 吉		
寄款人	<input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款		
姓名	主管：		
通訊欄	□□□-□□		
電話	經辦局收款戳		

◎寄款人請注意背面說明。  
◎本收據由電腦印錄請勿填寫。

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

經辦局收款戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫



◎口述：邱美淮 ◎文：羅智遠

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額
施民章祖先	港幣 20	張善淇	港幣 260	曾福嬌	港幣 600	鄭弘翎	1,000
廖鎮良	港幣 50	馮子峰	港幣 100	陳登發合家	港幣 30	張淑珠全家	1,000
張月萍	港幣 50	馮頌軒	港幣 200	梁錦添合家	港幣 25	趙美玉、陳曉端、	
吳文政	港幣 50	馮頌珩	港幣 200	陳好	港幣 100	陳霽承	1,500
尹壽彭	港幣 100	陳權坤	港幣 300	吳金壽	港幣 700	蘇玫瑰	1,000
尹康橋	港幣 100	劉轉	港幣 150	鄧皓文	港幣 340	吳振榮	500
容杞甄	港幣 100	鄧天朗	港幣 50	鄧浩瑜	港幣 20	廖欽峰全家	1,000
無名氏	港幣 1,525	施民章	港幣 70	黃財興	港幣 250	張淑珠全家	1,000
劉德漢祖先	港幣 45	吳子樂	港幣 70	鍾有娣	港幣 250	蘇玫瑰、蘇幸樺、	
黃子鋒	港幣 40	吳穎瞳	港幣 70	黎映蘭	港幣 500	蘇洛慧、蘇毓樺	1,000
黃元妹合家	港幣 60	李子康	港幣 50	周培熙	港幣 20	鄭弘翎	1,000
李淑珍	港幣 30	李子熙	港幣 50	周環頭	港幣 20	郭照國、梅碧珠、	
江月媚	港幣 20	李芷琳	港幣 50	周炎松	港幣 20	郭俊麟、丁盈如	2,000
江婉萍	港幣 20	陳朗鋒	港幣 50	葉楠健	港幣 70	郭姿吟、蘇韋翰、	
何懿筠祖先	港幣 10	羅強	港幣 20	陳乙榮	港幣 50	蘇毅	1,000
陳杏芳	港幣 20	羅威	港幣 20	陳洪榮	港幣 50	郭芳季、郭和家	500
任學熙夫婦		羅鴻	港幣 20	黃宅	港幣 10	程錫國、胡燕玲	500
歷代冤親債主	港幣 2,000	蕭偉勝	港幣 20	黃維春	港幣 20	陳茂雄、吳華珠	1,000
澳洲陳太、陳振裕		許婉珊	港幣 200	楊瑞琴	港幣 20	無名氏、無名氏	1,000
、黃子忠、陳佩珊	美金 500	張永健合家	港幣 20	廖杏梅	港幣 50	陳盈廷、王麗苑、	
儉德佛堂		詹惠芬冤親債主	港幣 5,000	何紹鏗	港幣 190	陳豈丞	1,500
鄧培大(亡靈)	港幣 220	何建業祖先	港幣 300	何梓程	港幣 190	陳裕廷、沈育年、	
莫錦蓮	港幣 220	譚月蓮祖先	港幣 200	何紹賢	港幣 190	陳元泓、陳采筠	2,000
劉樹挹(亡靈)	港幣 220	麥志堅	港幣 60	盧碧珊	港幣 100	吳啓新	500
盧月明	港幣 220	何潤蘇	港幣 50	盧耀民	港幣 20	邱瑞興、林秀虹	1,000
鄧聯傑	港幣 220	劉德生	港幣 255	鍾施金枝	2,000		
鄧曉彤	港幣 220	劉曉敏	港幣 255	李承儒	500		
鄧建彰	港幣 220	陳樂菁	港幣 200	李妹嫻	500		
劉瑞蘭	港幣 235	陳曜榮	港幣 200	吳順生、林足、			
陳世琪	港幣 100	江文沛合家	港幣 150	黃曉峰、吳俊賢、			
廖杰州	港幣 180	張添福	港幣 100	陳柔安	1,000		

註：若有錯誤，請告知以便更正。

### 郵政劃撥存款收據 注意事項

- 一、本收據請妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向任一郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

### 請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名地址各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、本存款單金額之幣別為新台幣，每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單、各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：0501、0502現金存款 0503票據存款 2212劃撥票據託收



## 餘香茄子

**材料：**茄子、九層塔。  
**調味料：**醬油、甘草、薑、糖。

#### 作法：

1. 茄子洗淨，切滾刀，泡入水中備用，九層塔去老根，洗淨，瀝乾水份備用。
2. 油 1 大匙入炒鍋，待熱放入薑片爆香，加入醬油略炒，加入茄子、糖、甘草片，水半碗，略翻炒，蓋上鍋蓋，用小火燜約 10 分鐘，改用大火，加入九層塔輕輕翻炒至軟即成。



## 豆瓣辣盤

**材料：**五香豆干、水煮花生、香菇丁、馬鈴薯、荸薺、毛豆。  
**調味料：**豆瓣醬、甜麵醬、辣椒醬、糖。

#### 作法：

1. 五香豆干切丁。馬鈴薯、荸薺去皮洗淨切丁。毛豆汆燙撈起，用冷開水漂涼備用。香菇洗淨泡軟，切丁。
2. 油 1 大匙入炒鍋，放入香菇炒香，加入豆干丁炒香，加入馬鈴薯丁續炒，加入豆瓣醬、甜麵醬、辣椒醬、水 1 碗燜煮至馬鈴薯熟。加入花生、荸薺，翻炒至均勻，起鍋灑上毛豆即成。

# 博德 Borde

Changhua, Taiwan. 台灣彰化 域德佛堂

